



MANUALE D'ISTRUZIONI FRIGGITRICI A GAS - <i>(Istruzioni originali)</i>	65	IT
Attenzione: leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.		
INSTRUCTION MANUAL GAS FRYERS - <i>(Original instructions)</i>	78	EN
Warning: Read the instructions before putting the unit into operation.		
MODE D'EMPLOI FRITEUSES À GAZ - <i>(Instructions originales)</i>	90	FR
Attention: Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.		
BEDIENUNGSHANDBUCH GAS-FRITTEUSEN - <i>(Originalbedienungsanleitung)</i>	103	DE
Achtung: Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch des Gerätes.		
MANUAL DE INSTRUCCIONES FREIDORAS A GAS - <i>(Instrucciones originales)</i>	117	ES
Precaución: Lea las instrucciones antes de usar el aparato.		
INSTRUCTIEHANDLEIDING GASFRITEUSES - <i>(Originele instructies)</i>	130	NL
Let op: Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.		
MANUAL DE INSTRUÇÕES FRITADEIRAS A GÁS - <i>(Instruções originais)</i>	144	PT
Atenção: Leia as instruções antes de usar o aparelho.		
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΦΡΙΤΕΖΑ ΑΕΡΙΟΥ - <i>(Γρήσιες οδηγίες)</i>	157	EL
Προσοχή: Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.		
NÁVOD K POUŽITÍ PLYNOVÝCH FRITÉZ - <i>(Původní návod)</i>	171	CS
Opřez: Pročítajte prije korištenja aparata.		
NÁVOD K POUŽITIU PLYNOVÝCH FRITÉZ - <i>(Pôvodné pokyny)</i>	184	SK
Upozornenie: Prečítajte si návod pred použitím prístroja.		
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV GÁZÜZEMŰ FRITŐZ - <i>(Eredeti utasítások)</i>	197	HU
Figyelem: Olvassa el az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.		
BRUGSANVISNING FOR GASOPVARMEDE FRITUREAPPARATER - <i>(Originalvejledning)</i>	210	DA
Forsigtig: Læs vejledningen, før du bruger apparatet.		
BRUKSANVISNING FOR GASSFRITYRER - <i>(Opprinnelige instruksjoner)</i>	223	NO
Forsiktig: Les bruksanvisningen før du bruker apparatet.		
BRUKSANVISNING FÖR GASFRITÖSER - <i>(Originalinstruktioner)</i>	236	SV
Varning: Läs instruktionerna innan du använder apparaten.		
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA FRYTOWNIC GAZOWYCH - <i>(instrukcje oryginalne)</i>	249	PL
Uwaga: Przeczytaj instrukcję przed użyciem urządzenia.		
MANUAL DE INSTRUȚIUNI FRITEUZĂ PE GAZ - <i>(Instrucțiuni originale)</i>	262	RO
Atenție: Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.		
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ГАЗОВЫЕ ФРИТЮРНИЦЫ - <i>(оригинальные инструкции)</i>	275	RU
Внимание: перед использованием аппарата прочитать инструкции.		
KULLANIM KILAVUZU GAZLI FRITÖZLER - <i>(Orijinal bilgiler)</i>	288	TR
Dikkat: cihazı kullanmadan önce bilgileri okuyunuz.		
دليل استعمال المقالي التي تعمل بالغاز – (تعليمات أصلية)	313	AR
تنبيه: اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز.		

már előzőleg sütéseknél használták.

Állott olaj használatára javasolt, mivel a hosszan tartó használatnál csökken a gyúlékonysági hőmérséklet és megnő a hirtelen forrásra való hajlam.

Különösen nagyméretű vagy nem lecsöpögtetett ételek az olaj hirtelen forrását okozhatják.

A karbantartást szakembereknek kell elvégezniük.

Ne szórjon vizet közvetlenül a gépre, hogy nehogy sértse a készüléket.

DA

Denne type apparat er beregnet til at blive brugt kommercielt, for eksempel i køkkener på restauranter, kantiner og hospitaler samt i virksomheder såsom bagerier, slagtere mv., men det er ikke beregnet til vedvarende masseproduktion af fødevarer.

Apparaterne kræver en række forholdsregler under installation, placering og/eller fastgørelse samt tilslutning til netstrøm. Se afsnittene "IBRUGTAGNING" og "EL-TILSLUTNING".

Apparaterne kræver en række forholdsregler under deres brug og drift. Se afsnittet "BRUGSANVISNING".

Apparatet må ikke rengøres med vandstråler eller med damprensere.

Advarsel!

Før et hvilket som helst indgreb udføres, skal strømmen slukkes på kontakten.

Til direkte tilslutning til ledningsnettet er det nødvendigt at anvende en anordning, der sikrer frakobling fra ledningsnettet, med en åbningsafstand mellem kontakterne, som tillader fuldstændig frakobling under betingelserne i overspændingskategori III, i overensstemmelse med reglerne for installationen.

Såfremt strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes tekniske kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer.

Ækvipotentiel

Apparatet skal forbindes i et ækvipotentielt system. Forbindelsesklemkassen sidder i den umiddelbare nærhed af indgangen for strømforsyningsledningen.

Det er vist med det følgende symbol:



Beregnet brug:

De pågældende apparater er udelukkende beregnet til friturestegning af mad, og de er til professionel brug. Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt.

Olieniveauet må aldrig falde til under minimumsmærket, fordi det udgør en brandfare.

Advarsler:

Det anbefales ikke at anvende gammel olie, fordi længere tids brug sænker antændningstemperaturen og forøger tendensen til pludselig opkogning. Meget store eller ikke optøede fødevarer kan få olien til pludseligt at koge op.

Vedligeholdelsesindgreb må kun udføres af kvalificeret personale.

Ret ikke vandstråler direkte mod apparaturet, det kan blive beskadiget.

NO

Denne typen apparater er ment for bruk til kommersielle anvendelser, som f.eks. på kjøkken i restauranter, kantiner, sykehus og i bedrifter som bagerier, slakterier, osv. Apparatene er ikke ment for kontinuerlig masseproduksjon av mat.

Apparatene krever noen forholdsregler under installasjon, plassering og/eller montering og elektrisk tilkobling. Se avsnittet "IDRIFTSETTING" og "ELEKTRISK TILKOBLING".

Apparatene krever noen forholdsregler under bruk og drift. Se avsnittet "BRUKSANVISNINGER".

Apparatet skal ikke rengjøres med vannstråler eller med damprenser.

Advarsel!

Før man utfører noe som helst inngrep på apparatet, skal man koble fra strømtilførselen.

For direkte tilkobling til strømnettet, er det nødvendig å ha en anordning med en åpningsavstand på kontaktene som garanterer full strømfra kobling under tilstander i overspenningskategori III, i overensstemmelse med installasjonsreglene. Hvis strømedningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, teknisk service, eller uansett av en person med lignende kvalifikasjon.

Ekvipotensial

Koble apparatet til et ekvipotensialt system. Sukkerbiten er plassert nær inngangen til kabelen.

Denne er merket med følgende symbol:



Tiltenkt bruk:

Disse apparatene er kun beregnet for frityrsteking av mat til profesjonell bruk. All annen bruk må anses som uegnet.

Oljenivået må aldri gå under merket for minimumsnivået, da det er fare for brann.

Merknader:

Vi fraråder å bruke gammel olje, da flammtemperaturen avtar ved langvarig bruk, og tendensen til plutselig kokning øker. Spesielt voluminøs mat eller mat som ikke har fått renne av seg kan forårsake plutselig kokende olje.

Vedlikeholdsoperasjonene må utføres av kvalifisert personale.

Ikke rett vannstråler mot apparatet for å unngå å skade det.

SV

Denna typ av apparat är avsedd att användas i kommersiellt syfte, till exempel i kök i restauranger, skol- eller personalmatsalar, sjukhus och på företag såsom bagerier, köttaffärer osv., men den är inte avsedd för kontinuerlig masstillagning av mat.

Det krävs vissa säkerhetsförebyggande åtgärder i installationsfasen, i fasen för positionering och/eller fastmontering och för nätanslutning av den elektriska fritösen. Se avsnittet "DRIFTSÄTTNING" och "NÄTANSLUTNING".

Det krävs vissa säkerhetsförebyggande åtgärder under fritösens användning och funktion. Se avsnittet "ANVÄNDARINSTRUKTIONER".

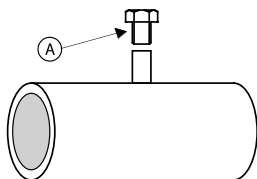
Fritösen får inte rengöras med högtryckstvätt eller med ångtvätt.

Varning!

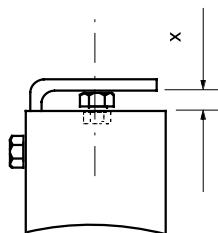
Innan något inngrep utförs ska huvudströmbrytaren stängas av.

För direktanslutning till nätaggregatet, ska en nödstoppsanordning som gör det möjligt att stänga av strömtillførselen placeras högst upp på apparaten. Säkerhetsanordningens kontaktöppning ska vara av ett avstånd som möjliggör fullständig avstängning enligt overspanningskategori III, som överensstämmer med installationsföreskrifterna. Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dess tekniska support eller av en person med likvärdig behörighet.

1

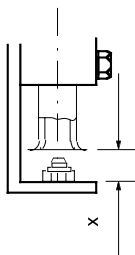


2



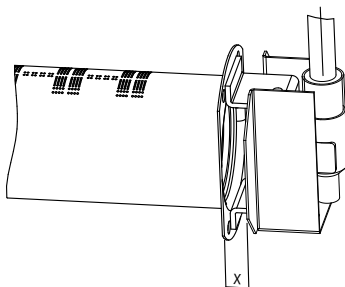
For model: **6GL18..., GL8..., GL10..., GL30...**

3



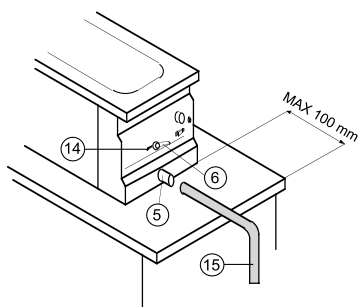
For model: **GL7..., GL15..., GL20..., 9GL15...
9GL22..., S9GL22..., LX9GL22...**

4

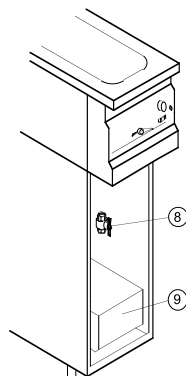


For model: **GL18..., SGL18..., 9GL18..., S9GL18...,
LX9GL18...**

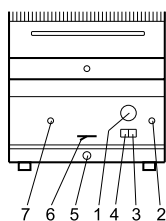
5



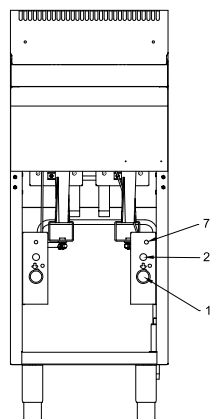
6



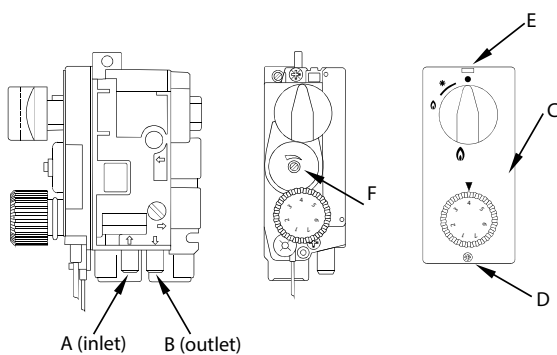
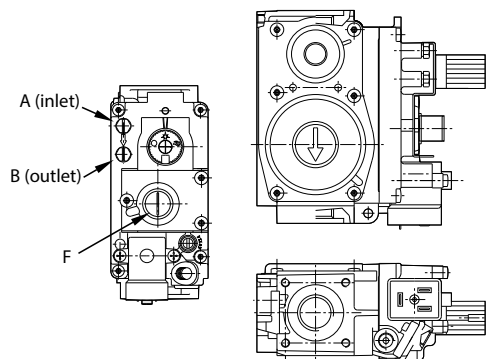
7



8

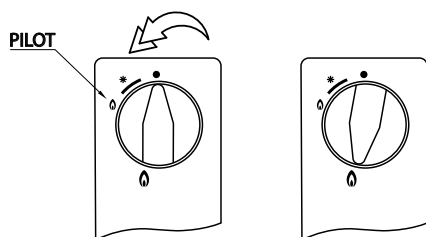


9

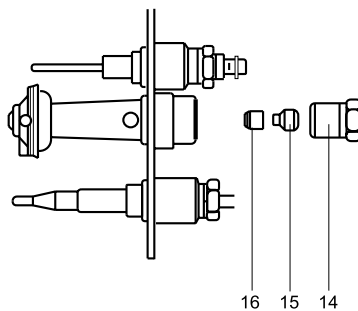
GV31**820 NOVA**

10

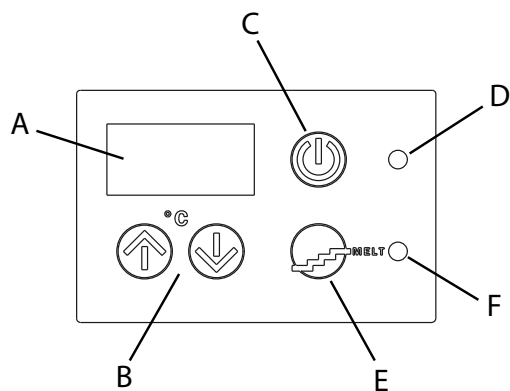
GV31

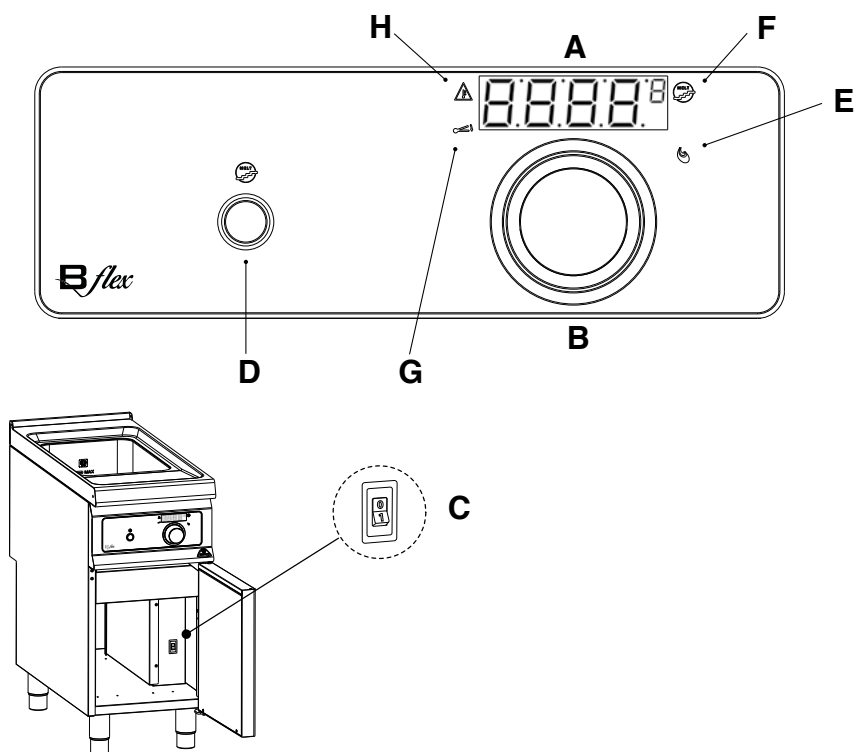


11



12







AL	SHQIPËRI DJEGËSIT	23
AT	OSTERREICH BRENNER	24
BE	BELGIË / BELGIQUE BRANDERS / BRÛLEURS	25
BG	БЪЛГАРИЯ ГОРЕЛКИ	26
CH	SVIZZERA / SCHWEIZ / SUISSE BRUCIATORI / BRENNER / BRÛLEURS	27
CY	ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CYPRUS ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ / BURNERS	28
CZ	ČESKA REPUBLIKA HOŘÁKY	29
DE	DEUTSCHLAND BRENNER	30
DK	DANMARK BLUS	31
EE	EESTI PÕLETID	31
EL	ΕΛΛΑΔΑ / GREECE ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ	32
ES	ESPAÑA QUEMADORES	33
FI	SUOMI / FINLAND POLTTIMET	33
FR	FRANCE BRÛLEURS	34
HR	HRVATSKA PLAMENICI	35
HU	MAGYARORSZAG ÉGŐK	36
IE	IRELAND BURNERS	37
IS	ICELAND GASLOGAR	37
IT	ITALIA BRUCIATORI	38
LT	LIETUVA DEGILIAI	39
LU	LUXEMBOURG / LUXEMBURG BRÛLEURS / BRENNER	40
LV	LATVIJA DEGLIS	40
MK	РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ПЛАМЕНИЦИ	41
MT	REPUBBLIKA TA'MALTA / MALTA BURNERS	41
NL	NEDERLAND BRANDERS	42
NO	NORGE BRENNERE	42
PL	POLSKA PALNIKI	43
PT	PORTUGAL QUEIMADORES	44
RO	ROMÂNIA ARZĂTORI	45
SE	SVERIGE BRÄNNARE	46
RU	РОССИЯ ГОРЕЛКИ	46
SI	SLOVENIJA GORILNIKI	47
SK	SLOVENSKO HORÁKY	48
TR	TÜRKİYE BRÜLÖRLER	49
UK	ENGLAND BURNERS	50
AR	العربية	50



**DJEGËSIT****AL**

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... 5GL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M	
Fuqia emërore për çdo djegës	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Emri i gazit	Djegësit	Ø Undëzat	Ø inter-ignition	Presioni ne dalje nga valvula	Raj. Ajër parësor	Ø Hundëza Model
GAZ G20 20mbar METAN I12H3+ I12H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Mbyllur	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Mbyllur	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Rregullueshiëm
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Hapur	51
	GL30B/M	160	-	-	Mbyllur	51
GAZ G30/G31 30mbar LPG I12H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Hapur	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Hapur	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Hapur	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Hapur	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35
GAZ G30/G31 28-30/37mbar LPG I12H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Hapur	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Hapur	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Hapur	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Hapur	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35





BRENNER

AT

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Nennleistung pro Brenner	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Gasname	Brenner	Ø Hauptdüsen	Ø Zwischenzündung	Ausgangsdruck des Ventils	Einst. Primärluft	Ø Zünddüse
GAS G20 20mbar METHAN II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Geschlossen	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Geschlossen	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Einstellbar
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Offen	51
	GL30B/M	160	-	-	Geschlossen	51
GAS G30/G31 50mbar FLÜSSIGGAS II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 42,5÷57,5 mbar G31 42,5÷57,5 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	78	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	85	-	-	Offen	35
	GL10B/M GL10+10B/M	82	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	90	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	85	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	115	40	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	100	-	-	10,0 mm	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	105	-	-	Offen	25
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	105	-	-	Offen	25
	GL30B/M	92	-	-	3,0 mm	35

**BRÛLEURS / BRANDERS****BE**

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M	
Puissance nominale pour brûleur Nominiaal vermogen per brander	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Nom du gaz Naam gas	Brûleur Brander	Ø Buses principales Ø Hoofdspuit- monden	Ø inter-allumage	Pression sortie vanne Ontluch- tingsventiel	Rég. air primaire Reg. Primaire lucht	Ø Buses veilleuse Ø Spuitmonden waakvlam
GAS G20 20mbar MÉTHANE / METHAAN I12E+3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Fermé / Dicht	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Fermé / Dicht	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Réglable / Regelbaar
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Ouvert / Open	51
	GL30B/M	160	-	-	Fermé / Dicht	51
GAS G25 25mbar MÉTHANE / METHAAN I12E+3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25 17÷30 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	140	-	-	Fermé / Dicht	51
	6GL18B/M	150	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	145	-	-	Fermé / Dicht	51
	GL7+7M	160	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	165	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	210	70	-	6,0 mm	Réglable / Regelbaar
	GL20M GL20+20M	185	-	-	10,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	205	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	15 mbar	Ouvert / Open	51
	GL30B/M	165	-	-	Fermé / Dicht	51
GAS G30/G31 28-30/37mbar GPL / LPG I12E+3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Ouvert / Open	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Ouvert / Open	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Ouvert / Open	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Ouvert / Open	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35





ГОРЕЛКИ

BG

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15+15M	GL18... SGL18MI SGL18MIEL 9GL18MI S9GL18MIEL LX9GL18IEL	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Номинална мощност на отделна горелка kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Вид газ	Горелка	Диаметър на лавни дюзи	Ø inter-ignition	Налегане при изход от вентила	Регулатор на първичен въздух	Диаметър на пилотни дюзи
Газ G20 20mbar Природен газ метан	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Затворен	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Затворен	51
II2H3B/P	GL7+7M	155	-	-	9,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	11,0 mm	51
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Стандартен
G20 17÷25 mbar	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Отваряна	51
	GL30B/M	160	-	-	Затворен	51
Газ G30/G31 30mbar Пропан бутан GPL	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Отваряна	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
II2H3B/P	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
G30 25÷35 mbar	GL20M GL20+20M	115	-	-	Отваряна	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Отваряна	30
G31 25÷35 mbar	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Отваряна	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35

**BRUCIATORI / BRENNER / BRÛLEURS****CH**

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M	
Potenza nominale per singolo bruciatore Nennleistung pro Einzelbrenner Puissance nominale pour chaque brûleur individuel	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Nome gas Gasname Nom gaz	Bruciatore Brenner Brûleur	Ø Ugelli principali Ø Hauptdüsen Ø buses principales	Ø intercensione inter-ignition inter allumage	Pressione uscita valvola Ausgangsdruck des Ventils Pression sortie vanne	Reg. aria primaria Primärluftfein- stellung Rég. air primaire	Ø Ugelli Pilota Ø Zünddüsen Ø Buses pilotes
GAS/GAS/GAZ G20 20mbar METANO / METHAN / MÉTHANE	GL8B/M GL8+8B/M 6GL18B/M GL10B/M GL10+10B/M GL7+7M GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18... GL20M GL20+20M 9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R GL30B/M	135 140 140 155 157 200 175 195 235 160	- - - - - 70 - - - -	- - - - - - - - 10 mbar -	Chiusa/ Geschlossen/ Fermé 1,0 mm Chiusa/ Geschlossen/ Fermé 11,0 mm 9,0 mm 6,0 mm 20,0 mm 16,0 mm Aperta/Ouvert/Offen Chiusa/ Geschlossen/ Fermé	51 51 51 51 51 Reg./Rég./Einst. 51 51 51
GAS/GAS/GAZ G30/G31 28-30/37mbar GPL / FLUSSIGGAS / GPL	GL8B/M GL8+8B/M 6GL18B/M GL10B/M GL10+10B/M GL7+7M GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18... GL20M GL20+20M 9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R GL30B/M	90 95 93 105 100 130 115 120 120 107	- - - - - 45 - - - -	- - - - - - - - - -	1,5 mm Aperta/Ouvert/Offen 5,0 mm 11,0 mm 9,0 mm 6,0 mm Aperta/Ouvert/Offen Aperta/Ouvert/Offen Aperta/Ouvert/Offen 3,0 mm	35 35 35 35 35 25 35 30 30 35
GAS/GAS/GAZ G30/G31 50mbar GPL / FLUSSIGGAS / GPL	GL8B/M GL8+8B/M 6GL18B/M GL10B/M GL10+10B/M GL7+7M GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18... GL20M GL20+20M 9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R GL30B/M	78 85 82 90 85 115 100 105 105 92	- - - - - 40 - - - -	- - - - - - - - - -	1,5 mm Aperta/Ouvert/Offen 5,0 mm 11,0 mm 9,0 mm 6,0 mm 10,0 mm Aperta/Ouvert/Offen Aperta/Ouvert/Offen 3,0 mm	35 35 35 35 35 25 35 35 25 35





BURNERS / ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ

CY

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Rated output per burner Ονομαστική ισχύς ανά καυστήρα	kW	3.3	3.48	3.45	4.60	4.23	7,0	5.50	6.67	4.38

Gas name Όνομα αερίου	Burner Καυστήρας	Ø main nozzles Ø Κύρια ακροφύσια	Ø inter- ignition	Valve output pressure Πίεση εξόδου βαλβίδας	primary air reg. Ρύθμιση πρωτ. αέρα	Ø pilot nozzles Ø Ακροφύσια πilotοί
GAS / AEPIO G20 20mbar METHANE / ΜΕΘΑΝΙΟ II2H3+ II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Κλειστός / Καπali	51
	6GL18B/M	140	-	-	1.0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Κλειστός / Καπali	51
	GL7+7M	155	-	-	11.0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9.0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6.0 mm	Adjustable / Ρυθμιζόμενο
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20.0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16.0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Opened / Ανοικτός	51
	GL30B/M	160	-	-	Κλειστός / Καπali	51
GAS / AEPIO G30/G31 28-30/37mbar LPg II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1.5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Opened / Ανοικτός	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5.0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11.0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9.0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6.0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Opened / Ανοικτός	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Opened / Ανοικτός	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Opened / Ανοικτός	30
	GL30B/M	107	-	-	3.0 mm	35
GAS / AEPIO G30/G31 30mbar LPg II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1.5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Opened / Ανοικτός	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5.0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11.0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9.0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6.0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Opened / Ανοικτός	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Opened / Ανοικτός	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Opened / Ανοικτός	30
	GL30B/M	107	-	-	3.0 mm	35



HOŘÁKY

CZ

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Jmenovitý výkon pro hořák	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Typ plynu	Hořák				Ø Hlavní trysky	Ø zapálení	Výstupní tlak ventilu	Reg. primárního vzduchu	Ø Zapalovací trysky	
PLYN G20 20mbar METAN I12H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M				135	-	-	Zavřený	51	
	6GL18B/M				140	-	-	1,0 mm	51	
	GL10B/M GL10+10B/M				140	-	-	Zavřený	51	
	GL7+7M				155	-	-	11,0 mm	51	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				157	-	-	9,0 mm	51	
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...				200	70	-	6,0 mm	Nastavitelné	
	GL20M GL20+20M				175	-	-	20,0 mm		
9GL22... S9GL22... LX9GL22...				195	-	-	16,0 mm	51		
9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				235	-	10 mbar	Otevřený	51		
GL30B/M				160	-	-	Zavřený	51		
PLYN G30/G31 28-30/37mbar LPG I12H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M				90	-	-	1,5 mm	35	
	6GL18B/M				95	-	-	Otevřený	35	
	GL10B/M GL10+10B/M				93	-	-	5,0 mm	35	
	GL7+7M				105	-	-	11,0 mm	35	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				100	-	-	9,0 mm	35	
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...				130	45	-	6,0 mm	25	
	GL20M GL20+20M				115	-	-	Otevřený	35	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				120	-	-	Otevřený	30	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				120	-	-	Otevřený	30	
	GL30B/M				105	-	-	3,0 mm	35	





BRENNER

DE

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Nennleistung pro Brenner	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Gasname	Brenner	Ø Hauptdüsen	Ø Zwischenzündung	Ausgangsdruck des Ventils	Einst. Primärluft	Ø Zünddüse
GAS G20 20mbar METHAN II2ELL3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Geschlossen	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Geschlossen	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Einstellbar
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Offen	51
	GL30B/M	160	-	-	Geschlossen	51
GAS G25 20mbar METHAN II2ELL3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25 18÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	150	-	-	Geschlossen	51
	6GL18B/M	155	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	157	-	-	Geschlossen	51
	GL7+7M	170	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	170	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	225	70	-	6,0 mm	Einstellbar
	GL20M GL20+20M	200	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	200	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	15 mbar	Offen	51
	GL30B/M	175	-	-	Geschlossen	51
GAS G30/G31 50mbar FLÜSSIGGAS II2ELL3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 42,5÷57,5 mbar G31 42,5÷57,5 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	78	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	85	-	-	Offen	35
	GL10B/M GL10+10B/M	82	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	90	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	85	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	115	40	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	100	-	-	10,0 mm	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	105	-	-	Offen	35
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	105	-	-	Offen	25
	GL30B/M	92	-	-	3,0 mm	35

**BLUS****DK**

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Nominel effekt per blus	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Gassens navn	Blus				Ø for hoved- dyserne	Ø gassidig tænding	Udgangstryk fra ventilen	Indstilling af primærluft	Ø for hjælpedy- serne	
GAS G20 20mbar METAN	GL8B/M GL8+8B/M				135	-	-	Lukket	51	
	6GL18B/M				140	-	-	1,0 mm	51	
	GL10B/M GL10+10B/M				140	-	-	Lukket	51	
	GL7+7M				155	-	-	11,0 mm	51	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				157	-	-	9,0 mm	51	
SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...				200	70	-	6,0 mm	Indstillelig	
	GL20M GL20+20M				175	-	-	20,0 mm	51	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				195	-	-	16,0 mm	51	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				235	-	10 mbar	Åben	51	
	GL30B/M				160	-	-	Lukket	51	
GAS G30/G31 30mbar LPG	GL8B/M GL8+8B/M				90	-	-	1,5 mm	35	
	6GL18B/M				95	-	-	Åben	35	
	GL10B/M GL10+10B/M				93	-	-	5,0 mm	35	
	GL7+7M				105	-	-	11,0 mm	35	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				100	-	-	9,0 mm	35	
SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...				130	45	-	6,0 mm	25	
	GL20M GL20+20M				115	-	-	Åben	35	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				120	-	-	Åben	30	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				120	-	-	Åben	30	
	GL30B/M				107	-	-	3,0 mm	35	

PÖLETID**EE**

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Iga põleti nimivõimsus	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Põletusgaasi nimetus	Põleti				Peapihusti Ø	Ø inter-ignition	Röhk ventiilivas	Primaarõhu siiber	Süütepihustite Ø	
GAS G20 20mbar MAAGAAS	GL8B/M GL8+8B/M				135	-	-	Suletud	51	
	6GL18B/M				140	-	-	1,0 mm	51	
	GL10B/M GL10+10B/M				140	-	-	Suletud	51	
	GL7+7M				155	-	-	11,0 mm	51	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				157	-	-	9,0 mm	51	
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...				200	70	-	6,0 mm	Reguleeritav	
G20 17÷25 mbar	GL20M GL20+20M				175	-	-	20,0 mm	51	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				195	-	-	16,0 mm	51	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				235	-	10 mbar	Lahtine	51	
	GL30B/M				160	-	-	Suletud	51	
GAS G30/G31 30mbar VEELDATUD NAFTAGAAS	GL8B/M GL8+8B/M				90	-	-	1,5 mm	35	
	6GL18B/M				95	-	-	Lahtine	35	
	GL10B/M GL10+10B/M				93	-	-	5,0 mm	35	
	GL7+7M				105	-	-	11,0 mm	35	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				100	-	-	9,0 mm	35	
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18... GL20M GL20+20M				130	45	-	6,0 mm	25	
G30 25÷35 MBAR	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				115	-	-	Lahtine	35	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				120	-	-	Lahtine	30	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				120	-	-	Lahtine	30	
G31 25÷35 MBAR	GL30B/M				107	-	-	3,0 mm	35	



ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ

EL

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M	
Ονομαστική ισχύς ανά καυστήρα	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Όνομα αερίου	Καυστήρας	Ø Κύρια ακροφύσια	Ø αλληλείκωση	Πίεση εξόδου βαλβίδας	Ρύθμιση πρωτ. αέρα	Ø Ακροφύσια πιλότοι
ΑΕΡΙΟ G20 20mbar ΜΕΘΑΝΙΟ II2H3+ II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Κλειστός	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Κλειστός	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Ρυθμιζόμενο
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Ανοικτός	
	GL30B/M	160	-	-	Κλειστός	51
ΑΕΡΙΟ G30/G31 30mbar LPG II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Ανοικτός	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Ανοικτός	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Ανοικτός	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Ανοικτός	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35
ΑΕΡΙΟ G30/G31 28-30/37mbar LPG II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Ανοικτός	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Ανοικτός	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Ανοικτός	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Ανοικτός	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35



QUEMADORES

ES

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18MI SGL18MIEL 9GL18MI S9GL18MIEL LX9GL18MIEL	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Potencia nominal para quemador kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Nombre gas	Quemador			Ø Inyectores principales	Ø interencendido	Presión en salida de la válvula	Reg. aire primario	Ø Inyectores Piloto	
GAS G20 20mbar METANO I12H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M			135	-	-	Cerrada	51	
	6GL18B/M			140	-	-	1,0 mm	51	
	GL10B/M GL10+10B/M			140	-	-	Cerrada	51	
	GL7+7M			155	-	-	11,0 mm	51	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M			157	-	-	9,0 mm	51	
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...			200	70	-	6,0 mm	Regulable	
	GL20M GL20+20M			175	-	-	20,0 mm		
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...			195	-	-	16,0 mm	51	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R			235	-	10 mbar	Abierta	51	
	GL30B/M			160	-	-	Cerrada	51	
GAS G30/G31 28-30/37mbar GPL I12H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M			90	-	-	1,5 mm	35	
	6GL18B/M			95	-	-	Abierta	35	
	GL10B/M GL10+10B/M			93	-	-	5,0 mm	35	
	GL7+7M			105	-	-	11,0 mm	35	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M			100	-	-	9,0 mm	35	
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...			130	45	-	6,0 mm	25	
	GL20M GL20+20M			115	-	-	Abierta	35	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...			120	-	-	Abierta	30	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R			120	-	-	Abierta	30	
	GL30B/M			107	-	-	3,0 mm	35	

POLTTIMET

FI

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Vksittäisen polttimen nimellisteho kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Kaasutyyppi	Poltin			Ø Pääsuuttimet	Ø inter-ignition	Ulostulopaine venttiilistä	Prim. ilman säätö	Ø Ohjaussuuttimet	
GAS G20 20mbar METAANI I12H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M			135	-	-	Kiinni	51	
	6GL18B/M			140	-	-	1,0 mm	51	
	GL10B/M GL10+10B/M			140	-	-	Kiinni	51	
	GL7+7M			155	-	-	11,0 mm	51	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M			157	-	-	9,0 mm	51	
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...			200	70	-	6,0 mmi	Säädettäväv	
	GL20M GL20+20M			175	-	-	20,0 mm		
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...			195	-	-	16,0 mm	51	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R			235	-	10 mbar	Avoim	51	
	GL30B/M			160	-	-	Kiinni	51	
GAS G30/G31 30mbar NESTEKAASU I12H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M			90	-	-	1,5 mm	35	
	6GL18B/M			95	-	-	Avoim	35	
	GL10B/M GL10+10B/M			93	-	-	5,0 mm	35	
	GL7+7M			105	-	-	11,0 mm	35	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M			100	-	-	9,0 mm	35	
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...			130	45	-	6,0 mm	25	
	GL20M GL20+20M			115	-	-	Avoim	35	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...			120	-	-	Avoim	30	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R			120	-	-	Avoim	30	
	GL30B/M			107	-	-	3,0 mm	35	



BRÛLEURS

FR

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Puissance nominale pour brûleur	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Nom du gaz	Brûleur	Ø Buses principales	Ø inter- allumage	Pression sortie vanne	Rég. air primaire	Ø Buses veilleuse
GAS G20 20mbar MÉTHANE II2E+3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Fermé	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Fermé	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Réglable
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Ouvert	51
	GL30B/M	160	-	-	Fermé	51
GAS G25 25mbar MÉTHANE II2E+3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25 20÷30 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	140	-	-	Fermé	51
	6GL18B/M	150	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	145	-	-	Fermé	51
	GL7+7M	160	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	165	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	210	70	-	6,0 mm	Réglable
	GL20M GL20+20M	185	-	-	10,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	205	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	15 mbar	Ouvert	51
	GL30B/M	165	-	-	Fermé	51
GAS G30/G31 28-30/37mbar GPL II2E+3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Ouvert	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Ouvert	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Ouvert	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Ouvert	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35



PLAMENICI

HR

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M	
Nominalna snaga za pojedinačni plamenik	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Naziv plina	Plamenik	Ø Glavne mlaznice	Ø inter-ignition	Tlak na izlazu iz ventila	Podešavanje primarnog zraka	Ø Glavne mlaznic				
PLIN G20 20mbar PRIRODNI PLIN (METAN)	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Zatvoreno	51				
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51				
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Zatvoreno	51				
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51				
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51				
SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Podesivo				
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51				
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51				
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Otvoren	51				
	GL30B/M	160	-	-	Zatvoreno	51				
PLIN G30/G31 30mbar GPL	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35				
	6GL18B/M	95	-	-	Otvoren	35				
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35				
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35				
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35				
SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25				
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Otvoren	35				
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Otvoren	30				
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Otvoren	30				
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35				





ÉGŐK

HU

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M	
Égő névleges teljesítménye	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Gáz típusa	Égő	Ø Fő düznik Régió	Ø keresztgyújtás	Szelep kimenet nyomása	Belépő levegő	Ø Vezérlő düzni
GÁZ G20 25mbar METÁN II2HS3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25 20÷30 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	130	-	-	Zárt	51
	6GL18B/M	130	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	130	-	-	Zárt	51
	GL7+7M	150	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	145	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	185	70	-	6,0 mm	Szabályozható
	GL20M GL20+20M	170	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Nyitott	51
	GL30B/M	150	-	-	Zárt	51
GÁZ G25,1 25mbar METÁN II2HS3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25.1 20÷33 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	145	-	-	Zárt	51
	6GL18B/M	155	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	150	-	-	Zárt	51
	GL7+7M	170	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	165	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	220	70	-	6,0 mm	Szabályozható
	GL20M GL20+20M	195	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	215	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	14 mbar	Nyitott	51
	GL30B/M	170	-	-	Zárt	51
GÁZ G30/G31 30mbar LPG II2HS3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Nyitott	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Nyitott	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Nyitott	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Nyitott	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35



BURNERS

IE

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M	
Rated output per burner	kW	3.3	3.48	3.45	4.60	4.23	7,0	5.50	6.67	4.38
Gas name	Burner			Ø main nozzles	Ø inter-ignition	Valve output pressure	primary air reg.	Ø pilot nozzles		
GAS G20 20mbar METHANE	GL8B/M GL8+8B/M			135	-	-	Closed	51		
	6GL18B/M			140	-	-	1.0 mm	51		
	GL10B/M GL10+10B/M			140	-	-	Closed	51		
	GL7+7M			155	-	-	11.0 mm	51		
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M			157	-	-	9.0 mm	51		
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...			200	70	-	6,0 mm	Adjustable		
SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL20M GL20+20M			175	-	-	20.0 mm			
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...			195	-	-	16.0 mm			
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R			235	-	10 mbar	Opened			
	GL30B/M			160	-	-	Closed			
GAS G30/G31 28-30/37mbar LPG	GL8B/M GL8+8B/M			90	-	-	1.5 mm	35		
	6GL18B/M			95	-	-	Opened	35		
	GL10B/M GL10+10B/M			93	-	-	5.0 mm	35		
	GL7+7M			105	-	-	11.0 mm	35		
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M			100	-	-	9,0 mm	35		
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...			130	45	-	6,0 mm	25		
	SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL20M GL20+20M			115	-	-	Opened	35	
		9GL22... S9GL22... LX9GL22...			120	-	-	Opened	30	
		9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R			120	-	-	Opened	30	
		GL30B/M			107	-	-	3.0 mm	35	

GASLOGAR

IS

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Metið a í hverjum gasloga	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Gas	Gaslogi				Ø Aðaltúður	Ø inter-ignition	Innstungu þrýstingi frá loki	Aðlögun aðallofts	Ø Hjálparlogar	
GAS G30/G31 30mbar LPG	GL8B/M GL8+8B/M				90	-	-	1,5 mm	35	
	6GL18B/M				95	-	-	Opnaður	35	
	GL10B/M GL10+10B/M				93	-	-	5,0 mm	35	
I3B/P	GL7+7M				105	-	-	11,0 mm	35	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				100	-	-	9,0 mm	35	
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...				130	45	-	6,0 mm	25	
	GL20M GL20+20M				115	-	-	Opnaður	35	
G30 25÷35 mbar	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				120	-	-	Opnaður	30	
G31 25÷35 mbar	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				120	-	-	Opnaður	30	
	GL30B/M				107	-	-	3,0 mm	35	



BRUCIATORI

IT

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Potenza nominale per bruciatore kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Nome gas	Bruciatore	Ø Ugelli principali	Ø Ugelli intercensione	Pressione uscita valvola	Reg. aria primaria	Ø Ugelli Pilota
GAS G20 20mbar METANO II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Chiuso	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Chiuso	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Regolabile
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Aperta	51
	GL30B/M	160	-	-	Chiuso	51
GAS G30/G31 28-30/37mbar GPL II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Aperta	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Aperta	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Aperta	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Aperta	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35



DEGIKLIAI

LT

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Nominalinis vieno degiklio galingumas kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Dujų pavadinimas	Degiklis	Pagrindinių tūty skersmuo	Ø inter-ignition	Vožtuvo išėjimo slėgis	Pirminio oro regulavimo sklendė	Kreipia
DUJOS G20 20mbar METANAS II2H3+ II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Uždarytas	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Uždarytas	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Reguliuojamas
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Atvira	
	GL30B/M	160	-	-	Uždarytas	51
DUJOS G30/G31 28-30/37mbar SUSKYSTINTOS NAFTOS DUJOS II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Atvira	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Atvira	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Atvira	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Atvira	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35
DUJOS G30/G31 30mbar SUSKYSTINTOS NAFTOS DUJOS II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Atvira	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Atvira	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Atvira	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Atvira	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35





BRÛLEURS / BRENNER

LU

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Puissance nominale pour brûleur Nennleistung pro Brenner	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Nom gaz Gasname	Brûleur Brenner	Ø Buses principales Ø Hauptdüsen	Ø inter-allumage Zwischenzündung	Pression sortie vanne Ausgangsdruck des Ventil	Rég. air primaire Einst. Primärluft	Ø Buses veilleuse Ø Zünddüse
GAS G20 20mbar MÉTHANE / METHAN I2E SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Fermé / Geschlossen	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Fermé / Geschlossen	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Réglable / Einstellbar
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Ouvert / Offen	51
	GL30B/M	160	-	-	Fermé / Geschlossen	51

DEGLIS

LV

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Katra degļa nominālā jauda	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Gāzes nosaukums	Deglis	Galveno sprauslu Ø	Ø inter-ignition	Spiediens izejā no vārsta	Primārā gaisa regulēšana	Aizdedzes sprauslu Ø
GAS G20 20mbar DABASGĀZE I12H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Slēgta	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Slēgta	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Regulējams
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Atvērta	51
	GL30B/M	160	-	-	Slēgta	51

GAS G30/G31 30mbar SAŠĶIDRINĀTA GĀZE I12H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Atvērta	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Atvērta	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Atvērta	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Atvērta	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35



ПЛАМЕНИЦИ

МК

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Номинална моќ за секој пламеник kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Вид гас	Пламеник	Дијаметар на главните убризгувачи	Ø inter-ignition	излезен притисок од вентилот	Регулирање на основниот воздух	Дијаметар на управувачките убризгувачи
RAC G20 20mbar МЕТАН	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Затворено	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Затворено	51
I12H3+	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
I12H3B/P	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Прилагодлив
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
G20 17÷25 mbar	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Отворен	51
	GL30B/M	160	-	-	Затворено	51
RAC G30/G31 30mbar LPG	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Отворен	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
I12H3B/P	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Отворен	35
G30 25÷35 mbar	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	12,0 mm	30
G31 25÷35 mbar	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Отворен	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35
RAC G30/G31 28-30/37mbar LPG	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Отворен	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
I12H3+	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Отворен	35
G30 25÷35 mbar	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Отворен	30
G31 25÷45 mbar	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Отворен	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35

BURNERS

MT

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Rated output per burner kW	3.3	3.48	3.45	4.60	4.23	7.0	5.50	6.67	4.38

Gas name	Burner	Ø main nozzles	Ø inter-ignition	Valve output pressure	primary air reg.	Ø pilot nozzles
GAS G30/G31 30mbar LPG	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1.5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Opened	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5.0 mm	35
I3B/P	GL7+7M	105	-	-	11.0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9.0 mm	35
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6.0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Opened	35
G30 25÷35 mbar	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Opened	30
G31 25÷35 mbar	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Opened	30
	GL30B/M	107	-	-	3.0 mm	35



BRANDERS

NL

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Nominaal vermogen per brander	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Naam gas	Brander			Ø Hoofd spuitmonden	Ø Brandgas semi- permanente waakvlam	Ontluch- tingsventiel	Reg. Primaire lucht	Ø Spuitmonden waakvlam		
GAS G25 25mbar METHAAN II2L3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G25 20÷30 mbar	GL8B/M GL8+8B/M			135	-	-	Gesloten	51		
	6GL18B/M			150	-	-	1,0 mm	51		
	GL10B/M GL10+10B/M			140	-	-	Gesloten	51		
	GL7+7M			160	-	-	11,0 mm	51		
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M			157	-	-	9,0 mm	51		
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...			210	70	-	6,0 mm	Regelbaar		
	GL20M GL20+20M			175	-	-	20,0 mm	51		
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...			205	-	-	16,0 mm	51		
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R			235	-	15 mbar	Open	51		
	GL30B/M			160	-	-	Gesloten	51		
GAS G30/G31 30mbar LPG II2L3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M			90	-	-	1,5 mm	35		
	6GL18B/M			95	-	-	Open	35		
	GL10B/M GL10+10B/M			93	-	-	5,0 mm	35		
	GL7+7M			105	-	-	11,0 mm	35		
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M			100	-	-	9,0 mm	35		
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...			130	45	-	6,0 mm	25		
	GL20M GL20+20M			115	-	-	Open	35		
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...			120	-	-	Open	30		
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R			120	-	-	Open	30		
	GL30B/M			107	-	-	3,0 mm	35		

BRENNERE

NO

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22.../R 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Nominell effekt for brenner	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Gassnavn	Brenner				Ø Hoveddyser	Ø hjelpesbrenner	Ventilens utgangstrykk	Reg. av primærluft	Ø Pilotdyser	
GAS G20 20mbar METAN II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M				135	-	-	Lukket	51	
	6GL18B/M				140	-	-	1,0 mm	51	
	GL10B/M GL10+10B/M				140	-	-	Lukket	51	
	GL7+7M				155	-	-	11,0 mm	51	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				157	-	-	9,0 mm	51	
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...				200	70	-	6,0 mm	Justerbar	
	GL20M GL20+20M				175	-	-	20,0 mm		51
9GL22... S9GL22... LX9GL22...				195	-	-	16,0 mm	51		
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				235	-	10 mbar	Åpen	51	
	GL30B/M				160	-	-	Lukket	51	
GAS G30/G31 30mbar LPG II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M				90	-	-	1,5 mm	35	
	6GL18B/M				95	-	-	Åpen	35	
	GL10B/M GL10+10B/M				93	-	-	5,0 mm	35	
	GL7+7M				105	-	-	11,0 mm	35	
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				100	-	-	9,0 mm	35	
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...				130	45	-	6,0 mm	25	
	GL20M GL20+20M				115	-	-	Åpen	35	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				120	-	-	Lukket	30	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				120	-	-	Lukket	30	
		GL30B/M				107	-	-	3,0 mm	35



PALNIKI

PL

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Moc znamionowa dla palnika kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Nazwa gazu	Palnik	Ø Dysz głównych	Ø Rozprężenie płomienia	Ciśnienie na wyjściu zaworu	Reg. powietrza pierwotnego	Ø Dysz Pilotujących
GAZ G20 20mbar METAN III1Lm2ELwLsLn3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Zamknięta	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Zamknięta	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Regulowana
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Otwarta	
	GL30B/M	160	-	-	Zamknięta	51
GAZ G27 20mbar METAN III1Lm2ELwLsLn3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷30 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	155	-	-	Zamknięta	51
	6GL18B/M	155	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	157	-	-	Zamknięta	51
	GL7+7M	170	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	175	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	230	70	-	6,0 mm	Regulowana
	GL20M GL20+20M	200	-	-	20,0 mm	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	230	-	-	16,0 mm	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	250	-	14 mbar	Otwarta	
	GL30B/M	180	-	-	Zamknięta	51
GAZ G30/G31 37mbar LPG III1Lm2ELwLsLn3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷45 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	85	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Otwarta	35
	GL10B/M GL10+10B/M	85	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	100	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	95	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	120	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	110	-	-	Otwarta	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	115	-	-	Otwarta	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	115	-	-	Otwarta	30
	GL30B/M	100	-	-	3,0 mm	35
GAZ G2.350 13mbar METAN III1Lm2ELwLsLn3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G2.350 10÷16 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	185	-	-	Zamknięta	75
	6GL18B/M	205	-	-	1,0 mm	75
	GL10B/M GL10+10B/M	190	-	-	Zamknięta	75
	GL7+7M	210	-	-	11,0 mm	75
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	215	-	-	9,0 mm	75
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	280	90	-	6,0 mm	Regulowana
	GL20M GL20+20M	250	-	-	20,0 mm	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	310	-	-	16,0 mm	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	380	-	7 mbar	Otwarta	
	GL30B/M	230	-	-	Zamknięta	75





QUEIMADORES

PT

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Potência nominal por queimador kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Nome gás	Queimador	Ø Bicos principais	Ø interignição	Pressão de saída na válvula	Reg. ar primário	Ø Bicos Pilotos
GAS G20 20mbar METANO II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Fechado	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Fechado	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Regulável
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Aberta	
	GL30B/M	160	-	-	Fechado	51
GAS G30/G31 28-30/37mbar GPL II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Aberta	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Aberta	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Aberta	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Aberta	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35



ARZATORI

RO

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... 5GL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Puterea nominală pe arzător	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Nume gaz	Arzător	Ø Guri principale	Ø ca arzător de apîndere	Presiune ieşire valvă	Reg. aer primar	Ø Guri Pilot
GAS G20 20mbar METAN	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Închisă	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Închisă	51
I12H3B/P	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
I12E3B/P	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Reglabil
SUPPLY PRESSURE:	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
(min÷max)	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
G20 17÷25 mbar	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Deschisă	51
	GL30B/M	160	-	-	Închisă	51
GAS G25 20mbar METAN	GL8B/M GL8+8B/M	150	-	-	Închisă	51
	6GL18B/M	155	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	157	-	-	Închisă	51
I12L3B/P	GL7+7M	170	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	170	-	-	9,0 mm	51
SUPPLY PRESSURE:	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	225	70	-	6,0 mm	Reglabil
(min÷max)	GL20M GL20+20M	200	-	-	20,0 mm	51
G25 18÷25 mbar	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	200	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	15 mbar	Deschisă	51
	GL30B/M	175	-	-	Închisă	51
GAS G30/G31 30mbar GPL	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Deschisă	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
I12H3B/P	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
I12E3B/P	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
I12L3B/P	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Deschisă	35
SUPPLY PRESSURE: (min÷max)	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Deschisă	30
G30 25÷35 mbar	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Deschisă	30
G31 25÷35 mbar	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35





ГОРЕЛКИ

RU

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15+15M	GL18... SGL18MI SGL18MIEL 9GL18MI S9GL18MIEL LX9GL18IEL	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22EL 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22EL/R	GL30B/M
Номинальная мощность отдельной горелки kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38
Наименование газа	Горелки				Ø Основные сопла	Ø Сопла взаимного зажигания	Выходное давление на клапане	Подача первичного воздуха	Ø Сопла запальной горелки
GAS G20 20mbar МЕТАН II2H3+	GL8B/M GL8+8B/M				140	-	-	1,5 mm	51
	6GL18B/M				140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M				143	-	-	6,0 mm	51
	GL7+7M				155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				160	-	-	20,0 mm	51
	GL18... SGL18... S9GL18MIEL LX9GL18IEL				200	70	-	6,0 mm	Регулируемый
	GL20M GL20+20M				185	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				235	-	10 mbar	ОТКРЫТЫЙ	51
	GL30B/M				157	-	-	3,0 mm	62
GAS G30/G31 28-30/37mbar СПГ II2H3+	GL8B/M GL8+8B/M				90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M				95	-	-	ОТКРЫТЫЙ	35
	GL10B/M GL10+10B/M				93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M				105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M				105	-	-	ОТКРЫТЫЙ	35
	GL18... SGL18... S9GL18MIEL LX9GL18IEL				130	45	-	6,0mm	25
	GL20M GL20+20M				115	-	-	ОТКРЫТЫЙ	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...				120	-	-	ОТКРЫТЫЙ	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R				120	-	-	ОТКРЫТЫЙ	30
	GL30B/M				105	-	-	3,0 mm	35

BRÄNNARE

SE

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Brännarens nominella effekt kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Gasens namn	Brännare	Ø Huvudmunstycken	Ø intermediär rördning	Utlöppstryck från ventilen	Regl. av primärluft	Ø Pilotmunstycken
GAS G20 20mbar МЕТАН II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Stängt	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Stängt	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Регулејамs
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Öppet	51
	GL30B/M	160	-	-	Stängt	51
GAS G30/G31 30mbar ГАСОЛ II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Öppet	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Öppet	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Öppet	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Öppet	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35



GORILNIKI

SI

		GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Nazivna moč gorilnika	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Vrsta plina	Gorilnik	Ø Osrednje plinske šobe	Ø inter-ignition	Tlak na izhodu ventila	Uravnavanje primarnega zraka	Ø Pilotne plinske šobe
GAS G20 20mbar ZEMELJSKI PLIN I12H3+ I12H3B/P N°: SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Zaprto	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Zaprto	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Možno uravnavati
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Odprto	
	GL30B/M	160	-	-	Zaprto	51
GAS G30/G31 30mbar UNP I12H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Odprto	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Odprto	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Odprto	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Odprto	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35
GAS G30/G31 28-30/37mbar UNP I12H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Odprto	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Odprto	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Odprto	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Odprto	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35





HORÁKY

SK

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15+15M	GL18... 5GL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M	
Nominálny výkon pre horák	kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Typ plynu	Horák	Ø Hlavné trysky	Ø zapálenie	Výstupný tlak ventilu	Reg. primárneho vzduchu	Ø Zapalovacie trysky
PLYN G20 20mbar METAN II2H3+ II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Zatvorená	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Zatvorená	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Nastaviteľné
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Otvorená	51
	GL30B/M	160	-	-	Zatvorená	51
PLYN G30/G31 28-30/37mbar LPG II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Otvorená	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Otvorená	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Otvorená	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Otvorená	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35
PLYN G30/G31 30mbar LPG II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Otvorená	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Otvorená	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Otvorená	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Otvorená	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35
PLYN G30/G31 50mbar LPG II2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 42,5÷57,5 mbar G31 42,5÷57,5 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	78	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	85	-	-	Otvorená	35
	GL10B/M GL10+10B/M	82	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	90	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	85	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	115	40	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	100	-	-	10,0 mm	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	115	-	-	Otvorená	25
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	130	-	-	Otvorená	35
	GL30B/M	92	-	-	3,0 mm	35

**BRÜLÖRLER****TR**

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL30B/M
Herbir brülör için nominal güç kW	3,3	3,48	3,45	4,60	4,23	7,0	5,50	6,67	4,38

Gaz adı	Brülör	Ana jetlerin çapı	Ø inter-ignition	Valf çıkış basıncı	Ana hava ayarı	Pilot jetlerin çapı
G20 20mbar GAZ METAN GAZI İİ2H3+ İİ2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Kapalı	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Kapalı	51
	GL7+7M	155	-	-	11,0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 mm	Ayarlanabilir
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16,0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Açılış	51
	GL30B/M	160	-	-	Kapalı	51
G30/G31 30mbar GAZ LPG İİ2H3B/P SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷35 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Açılış	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Açılış	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Açılış	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Açılış	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35
G30/G31 28-30/37mbar GAZ LPG İİ2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Açılış	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11,0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	9,0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Açılış	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Açılış	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Açılış	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 mm	35





BURNERS

UK

	GL8B/M GL8+8B/M	6GL18B/M	GL10B/M GL10+10B/M	GL7+7M	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL18...-SGL18... 9GL18...-S9GL18... LX9GL18...	GL20M GL20+20M	9GL22...-S9GL22... LX9GL22...-R S9GL22.../R - LX9GL22.../R	GL30B/M
Rated output per burner kW	3.3	3.48	3.45	4.60	4.23	7,0	5.50	6.67	4.38

Gas name	Burner	Ø main nozzles	Ø inter-ignition	Valve output pressure	primary air reg.	Ø pilot nozzles
GAS G20 20mbar METHANE II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	Closed	51
	6GL18B/M	140	-	-	1.0 mm	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	Closed	51
	GL7+7M	155	-	-	11.0 mm	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9.0 mm	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6.0 mm	Adjustable
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20.0 mm	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	16.0 mm	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	Opened	51
	GL30B/M	160	-	-	Closed	51
GAS G30/G31 28-30/37mbar LPG II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1.5 mm	35
	6GL18B/M	95	-	-	Opened	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5.0 mm	35
	GL7+7M	105	-	-	11.0 mm	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	7.0 mm	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6.0 mm	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	Opened	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	Opened	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	Opened	30
	GL30B/M	107	-	-	3.0 mm	35

AR

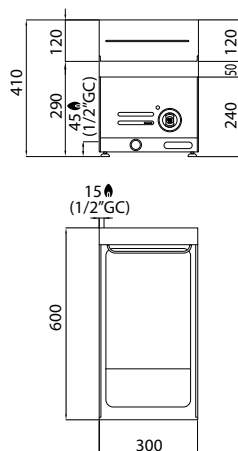
البلدان العربية حواري

GL30B/M	9GL22... S9GL22... LX9GL22... 9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	GL20M GL20+20M	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	GL7+7M	GL10B/M GL10+10B/M	6GL18B/M	GL8B/M GL8+8B/M	
4,38	6,67	5,50	7,0	4,23	4,60	3,45	3,48	3,3	القدرة الاسمية لكل حارق

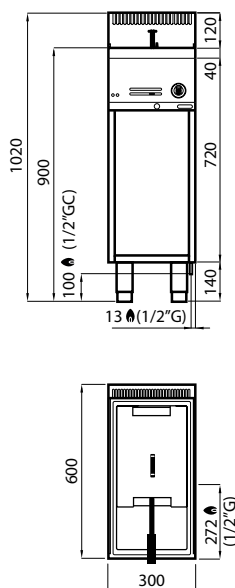
اسم الغاز	البلدان العربية حواري	قطر الصمامات الرئيسية	Ø Inter-ignition	Valve output pressure	تعديل الهواء	قطر الصمامات
GAS G20 20mbar ميثان II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G20 17÷25 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	135	-	-	قناة لجر المياه	51
	6GL18B/M	140	-	-	1,0 ملم	51
	GL10B/M GL10+10B/M	140	-	-	قناة لجر المياه	51
	GL7+7M	155	-	-	1,0 ملم	51
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	157	-	-	9,0 ملم	51
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	200	70	-	6,0 ملم	قابل للتعديل
	GL20M GL20+20M	175	-	-	20,0 ملم	51
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	195	-	-	6,0 ملم	51
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	235	-	10 mbar	فتح	51
	GL30B/M	160	-	-	قناة لجر المياه	51
GAS G30/G31 28-30/37mbar غاز II2H3+ SUPPLY PRESSURE: (min÷max) G30 25÷35 mbar G31 25÷45 mbar	GL8B/M GL8+8B/M	90	-	-	1,5 ملم	35
	6GL18B/M	95	-	-	فتح	35
	GL10B/M GL10+10B/M	93	-	-	5,0 ملم	35
	GL7+7M	105	-	-	1,0 ملم	35
	GL15M GL15+15M 9GL15M 9GL15+15M	100	-	-	0,9 ملم	35
	GL18... SGL18... 9GL18... S9GL18... LX9GL18...	130	45	-	6,0 ملم	25
	GL20M GL20+20M	115	-	-	فتح	35
	9GL22... S9GL22... LX9GL22...	120	-	-	فتح	30
	9GL22.../R S9GL22.../R LX9GL22.../R	120	-	-	فتح	30
	GL30B/M	107	-	-	3,0 ملم	35



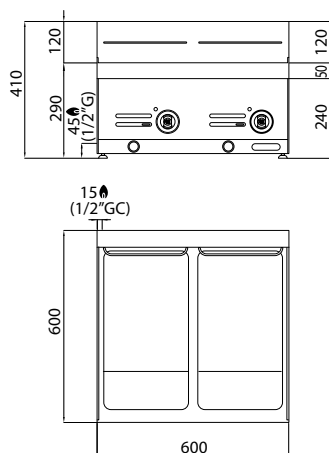
GL8B



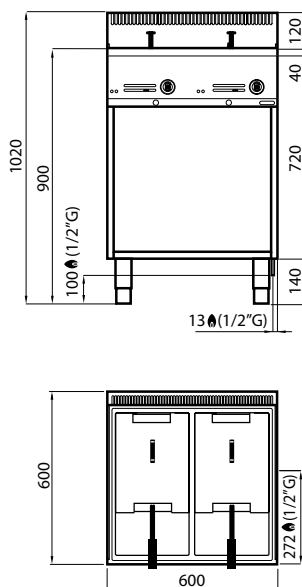
GL8M



GL8+8B

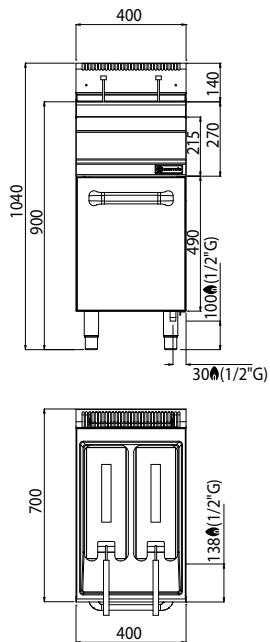


GL8+8M

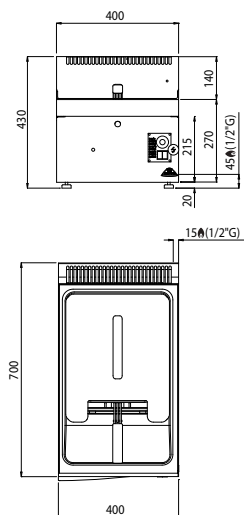




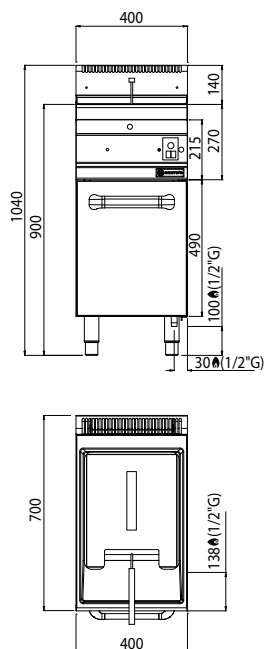
GL7+7M



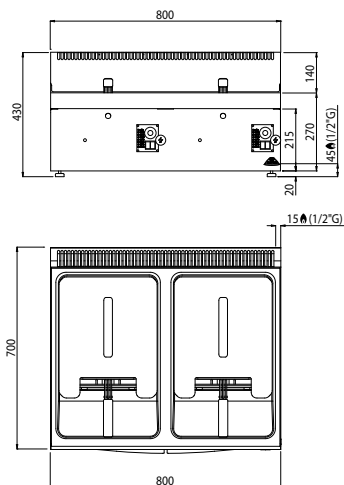
GL10B



GL10M

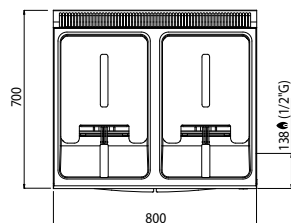
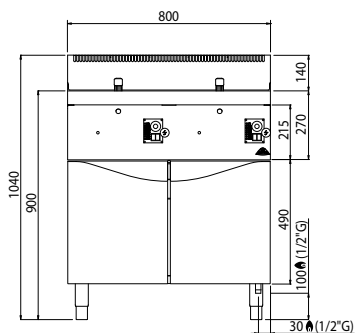


GL10+10B

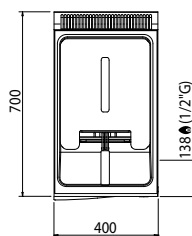
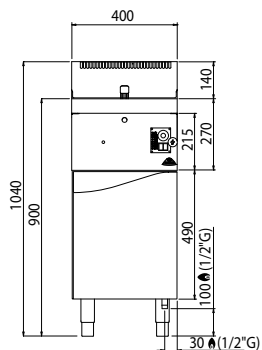




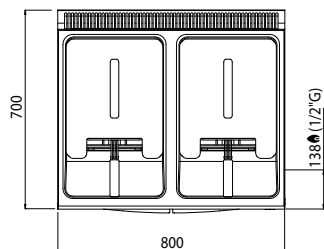
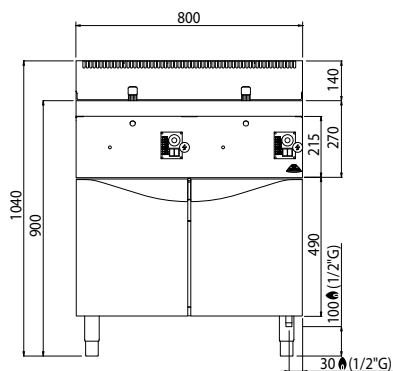
GL10+10M



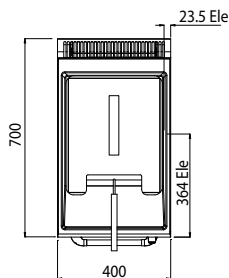
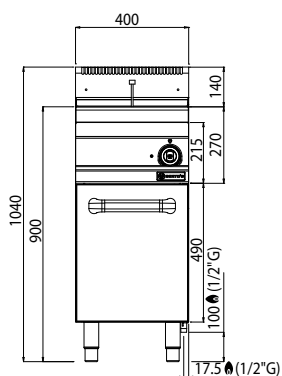
GL15M



GL15+15M

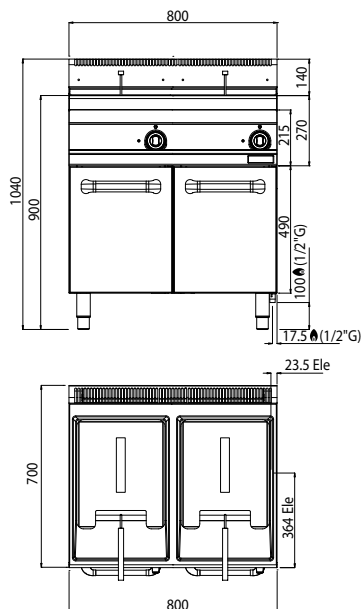


GL18MI - GL18MI-E

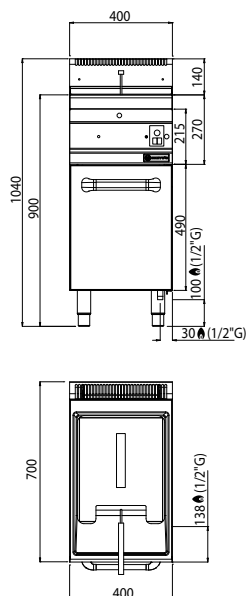




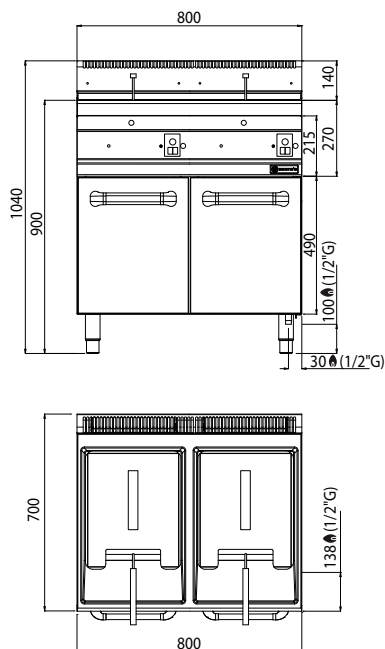
GL18+18MI - GL18+18MI-E



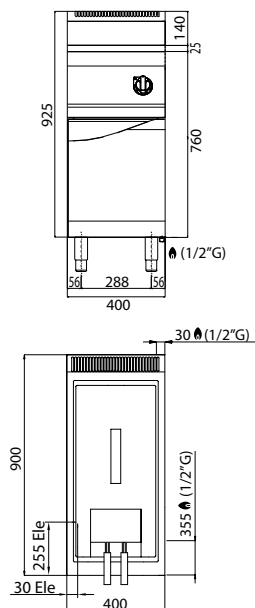
GL20M



GL20+20M

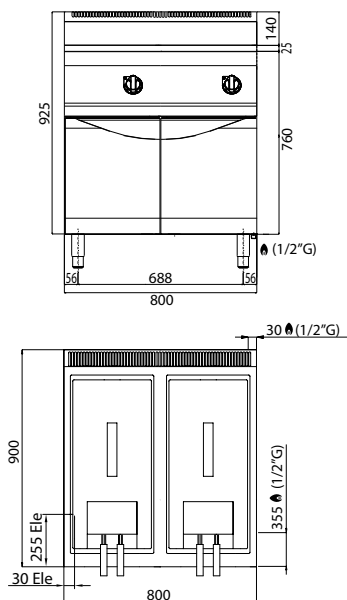


9GL18MI

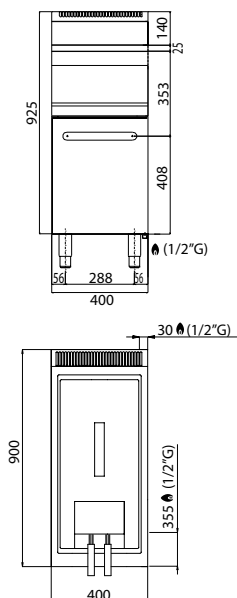




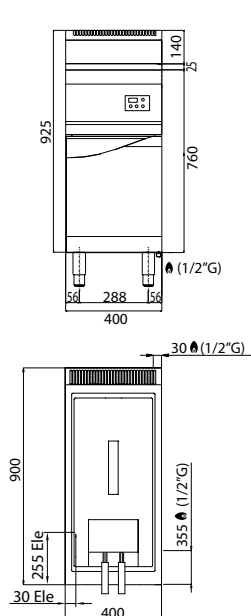
9GL18+18MI



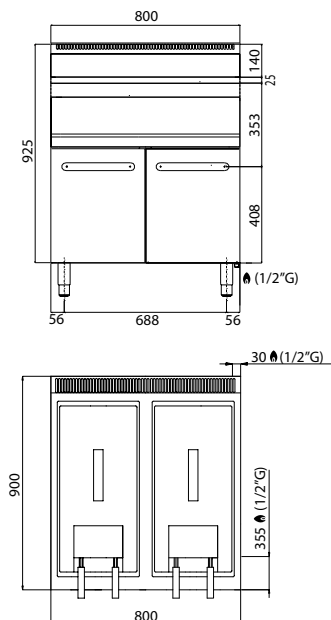
9GL22M

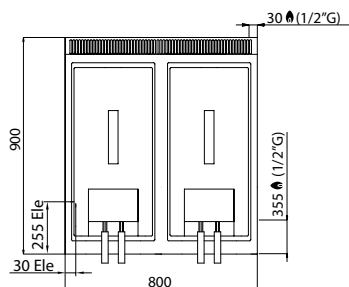
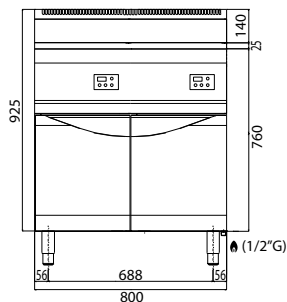
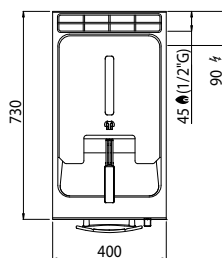
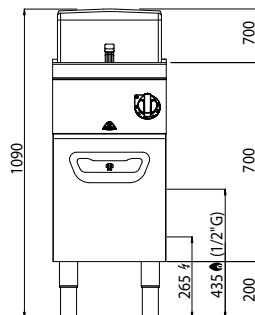
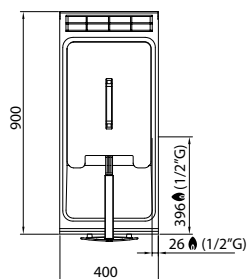
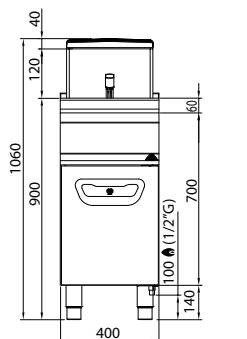
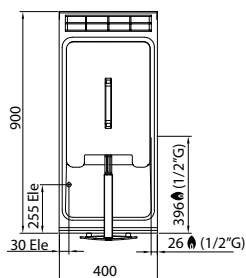
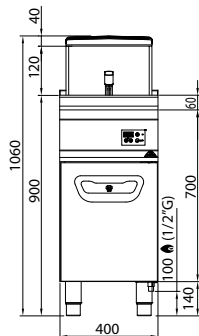


9GL18MIEL - 9GL22MEL



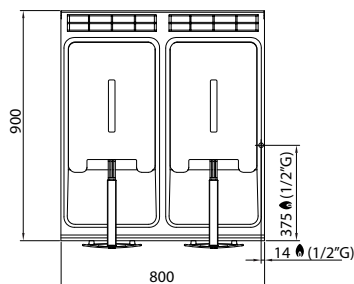
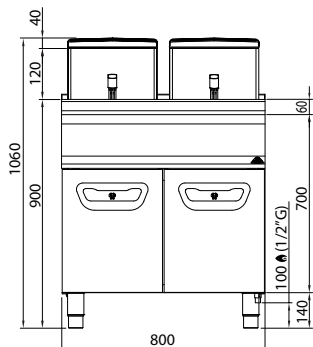
9GL22+22M



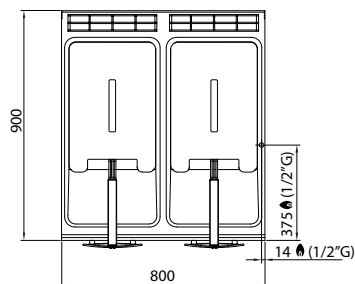
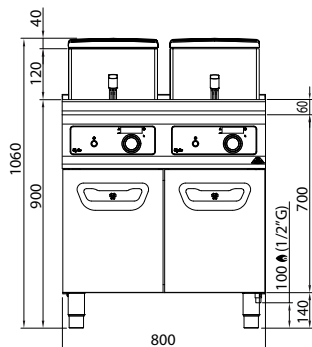

9GL18+18MIEL - 9GL22+22MEL

SGL18MI - SGL18MIEL - SGL18MIBF

S9GL22M

S9GL18MIEL - S9GL22MEL - S9GL18MIBF - S9GL22MBF




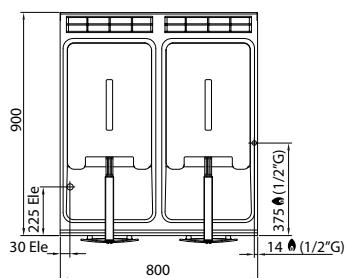
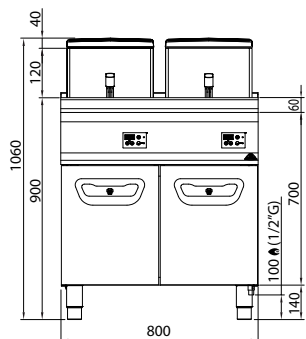
S9GL22+22M



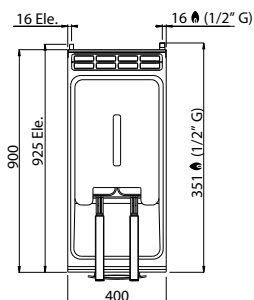
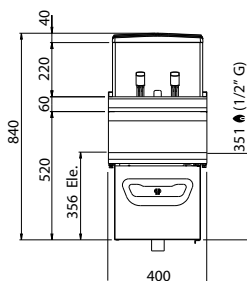
S9GL18+18MIBF - S9GL22+22MBF



S9GL22+22MEL - S9GL18+18MIEL - S9GL18+18MIBF



LX9GL18IEL - LX9GL22EL - LX9GL18IBF - LX9GL22BF





Bruksanvisning

Dimensjoner	224
Tekniske data	226
Spesifikke instruksjoner	228



GASSFRITYRER - SERIE PLUS 600

Type apparat	Beskrivelse	Mål: (LxBxH) Benkeplate (total høyde)	Type
GL8B	Gassfrityr til benkeplate 8 l	mm 300x600x290 (410)	A1
GL8M	Gassfrityr med underskap 8 l	mm 300x600x900 (1020)	A1
GL8+8B	Gassfrityr til benkeplate 8+8 l	mm 600x600x290 (410)	A1
GL8+8M	Gassfrityr med underskap 8+8 l	mm 600x600x900 (1020)	A1

GASSFRITYRER - SERIE MACROS 700

Type apparat	Beskrivelse	Mål: (LxBxH) Benkeplate (total høyde)	Type
GL10B	Gassfrityr til benkeplate 10 l	mm 400x700x290 (430)	A1
GL10M	Gassfrityr med underskap 10 l	mm 400x700x900 (1040)	A1
GL7+7M	Gassfrityr med underskap 7+7 l	mm 400x700x900 (1040)	A1
GL10+10B	Gassfrityr til benkeplate 10+10 l	mm 800x700x290 (430)	A1
GL10+10M	Gassfrityr med underskap 10+10 l	mm 800x700x900 (1040)	A1
GL15M	Gassfrityr med underskap 15 l	mm 400x700x900 (1040)	A1
GL15+15M	Gassfrityr med underskap 15+15 l	mm 800x700x900 (1040)	A1
GL18MI	Gassfrityr med underskap 18 l	mm 400x700x900 (1040)	A1
GL18MI-E	Gassfrityr med underskap 18 l	mm 400x700x900 (1040)	A1
GL18+18MI	Gassfrityr med underskap 18+18 l	mm 800x700x900 (1040)	A1
GL18+18MI-E	Gassfrityr med underskap 18+18 l	mm 800x700x900 (1040)	A1
GL20M	Gassfrityr med underskap 20 l	mm 400x700x900 (1040)	A1
GL20+20M	Gassfrityr med underskap 20+20 l	mm 800x700x900 (1040)	A1
GL30B	Gassfrityr til benkeplate 25 l	mm 800x700x290 (430)	A1
GL30M	Gassfrityr med underskap 25 l	mm 800x700x900 (1040)	A1

GASSFRITYRER - SERIE MAXIMA 900

Type apparat	Beskrivelse	Mål: (LxBxH) Benkeplate (total høyde)	Type
9GL18MI	Gassfrityr med underskap 18 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
9GL18MIEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 18 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
9GL18+18MI	Gassfrityr med underskap 18+18 l	mm 800x900x900 (1065)	A1
9GL18+18MIEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 18+18 l	mm 800x900x900 (1065)	A1
9GL22M	Gassfrityr med underskap 22 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
9GL22+22M	Gassfrityr med underskap 22+22 l	mm 800x900x900 (1065)	A1
9GL22MEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 22 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
9GL22+22MEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 22+22 l	mm 800x900x900 (1065)	A1

**GASSFRITYRER - SERIE S700**

Type apparat	Beskrivelse	Mål: (LxBxH) Benkeplate (total høyde)	Type
SGL18MI	Gassfrityr med underskap 18 l	mm 400x730x900 (1090)	A1
SGL18MIEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 18 l	mm 400x730x900 (1090)	A1
SGL18+18MI	Gassfrityr med underskap 18+18 l	mm 800x730x900 (1090)	A1
SGL18+18MIEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 18+18 l	mm 800x730x900 (1090)	A1
SGL18MIBF	Gassfrityr med underskap – Bflex styring 18 l	mm 400x730x900 (1090)	A1

GASSFRITYRER - SERIE S900

Type apparat	Beskrivelse	Mål: (LxBxH) Benkeplate (total høyde)	Type
S9GL18MI	Gassfrityr med underskap 18 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
S9GL18MIEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 18 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
S9GL18+18MI	Gassfrityr med underskap 18+18 l	mm 800x900x900 (1065)	A1
S9GL18+18MIEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 18+18 l	mm 800x900x900 (1065)	A1
S9GL22M	Gassfrityr med underskap 22 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
S9GL22MEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 22 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
S9GL22+22M	Gassfrityr med underskap 22+22 l	mm 800x900x900 (1065)	A1
S9GL22+22MEL	Gassfrityr med underskap – elektronisk styring 22+22 l	mm 800x900x900 (1065)	A1
S9GL18MIBF	Gassfrityr med underskap – Bflex styring 18 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
S9GL18+18MIBF	Gassfrityr med underskap – Bflex styring 18+18 l	mm 800x900x900 (1065)	A1
S9GL22MBF	Gassfrityr med underskap – Bflex styring 22 l	mm 400x900x900 (1065)	A1
S9GL22+22MBF	Gassfrityr med underskap – Bflex styring 22+22 l	mm 800x900x900 (1065)	A1

GASSFRITYRER - SERIE LX900 TOP

Type apparat	Beskrivelse	Mål: (LxBxH) Benkeplate (total høyde)	Type
LX9GL18IEL	Fritthengende gassfrityr – elektronisk styring 18 l	mm 400x900x580 (840)	A1
LX9GL22EL	Fritthengende gassfrityr – elektronisk styring 22 l	mm 400x900x580 (840)	A1
LX9GL18I	Fritthengende gassfrityr 18 l	mm 400x900x580 (840)	A1
LX9GL22	Fritthengende gassfrityr 22 l	mm 400x900x580 (840)	A1
LX9GL18IBF	Fritthengende gassfrityr – Bflex styring 18 l	mm 400x900x580 (840)	A1
LX9GL22BF	Fritthengende gassfrityr – Bflex styring 22 l	mm 400x900x580 (840)	A1



GASSFRITYRER - SERIE PLUS 600

TEKNISKE DATA

MODELL	Nominell effekt	Forbruk LPG G30/31	Forbruk metan G20	Forbruk metan G25	Primærluft til forbrenningen	Type konstruksjon	Nominell elektrisk effekt	Forhåndsinnstilt spenning	Ledning type H07RNF snitt	Sylindrisk brenner	Brenner med rundt hode HØYRE	Brenner med rundt hode VENSTRE	Brenner med ovalt hode
	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h		kW	Vac	mm Ø	n°	kW	n°	kW
GL8B	6,6	0,52	0,70	0,81	13,2	A1					1	3,30	1
GL8M	6,6	0,52	0,70	0,81	13,2	A1					1	3,30	1
GL8+8B	13,2	1,03	1,40	1,62	26,4	A1					2	3,30	2
GL8+8M	13,2	1,03	1,40	1,62	26,4	A1					2	3,30	2

GASSFRITYRER - SERIE MACROS 700

TEKNISKE DATA

MODELL	Nominell effekt	Forbruk LPG G30/31	Forbruk metan G20	Forbruk metan G25	Primærluft til forbrenningen	Type konstruksjon	Nominell elektrisk effekt	Forhåndsinnstilt spenning	Ledning type H07RNF snitt	Sylindrisk brenner	Brenner med HØYRE	Brenner med rundt hode	Brenner med VENSTRE	Brenner med ovalt hode
	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h	A1	kW	Vac	mm Ø	n°	kW	n°	kW	n°
GL10B	6,9	0,54	0,73	0,85	13,8	A1					1	3,45	1	3,45
GL10M	6,9	0,54	0,73	0,85	13,8	A1					1	3,45	1	3,45
GL7+7M	9,2	0,72	0,97	1,13	18,4	A1								
GL10+10B	13,8	1,08	1,46	1,70	27,6	A1					2	3,45	2	3,45
GL10+10M	13,8	1,08	1,46	1,70	27,6	A1					2	3,45	2	3,45
GL15M	12,7	0,99	1,34	1,56	25,4	A1								
GL15+15M	25,4	1,99	2,69	3,13	50,8	A1								
GL18MI - GL18MI-E	14	1,1	1,5	1,72	28	A1		230 - 240	3x1,5	2				3 4,23
GL18+18MI - GL18+18MI-E	28	2,2	3	3,44	56	A1		230 - 240	3x1,5	4	7			6 4,23
GL20M	16,5	1,29	1,75	2,03	33	A1								
GL20+20M	33	2,58	3,49	4,06	66	A1								3 5,50
GL30B	17,5	1,37	1,85	2,15	35	A1					4	4,38		6 5,50
GL30M	17,5	1,37	1,85	2,15	35	A1					4	4,38		

GASSFRITYRER - SERIE S700

TEKNISKE DATA

MODELL	Nominell effekt	Forbruk LPG G30/31	Forbruk metan G20	Forbruk metan G25	Primærluft til forbrenningen	Type konstruksjon	Nominell elektrisk effekt	Forhåndsinnstilt spenning	Ledning type H07RNF snitt	Sylindrisk brenner	Brenner med rundt hode HØYRE	Brenner med rundt hode VENSTRE	Brenner med ovalt hode
	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h		kW	Vac	mm Ø	n°	n°	n°	n°
SG18MI - SG18MIEL - SG18MI8F	14	1,1	1,5	1,72	28	A1	0,1	230 - 240	3x1,5	2	7		
SG18+18MI - SG18+18MIEL - SG18+18MI8F	28	2,2	3,0	3,44	56	A1	0,1	230 - 240	3x1,5	4	7		



GASSFRITYRER - SERIE MAXIMA 900

TEKNISKE DATA

MODELL	Nominell effekt	Forbruk LPG G30/31	Forbruk metan G20	Forbruk metan G25	Primærluft til forbrenningen	Type konstruksjon	Nominell elektrisk effekt	Forhåndsinnstilt spenning	Ledning type H07RNF snitt	Sylindrisk brenner	Brenner med rundt hode HØYRE	Brenner med rundt hode VENSTRE	Brenner med ovalt hode
	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h		kW	Vac	mm Ø	n°	kW	kW	n°
9GL18MI - 9GL18MIEL	14	1,1	1,5	1,72	28	A1	0,1	230 - 240	3x1,5	2	7		
9GL18+18MI - 9GL18+18MIEL	28	2,2	3,0	3,44	56	A1	0,1	230 - 240	3x1,5	4	7		
9GL22M	20	1,56	2,12	2,46	40	A1							3 6,67
9GL22+22M	40	3,12	4,24	4,92	80	A1							6 6,67
9GL22MEL	20	1,56	2,12	2,46	40	A1	0,1	230 - 240	3x1,5				3 6,67
9GL22+22MEL	40	3,12	4,24	4,92	80	A1	0,1	230 - 240	3x1,5				6 6,67

GASSFRITYRER - SERIE 900 "S"

TEKNISKE DATA

MODELL	Nominell effekt	Forbruk LPG G30/31	Forbruk metan G20	Forbruk metan G25	Primærluft til forbrenningen	Type konstruksjon	Nominell elektrisk effekt	Forhåndsinnstilt spenning	Ledning type H07RNF snitt	Sylindrisk brenner	Brenner med rundt hode HØYRE	Brenner med rundt hode VENSTRE	Brenner med ovalt hode
	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h		kW	Vac	mm Ø	n°	kW	kW	n°
99GL18MI - 99GL18MIEL - 99GL18MBF	14	1,1	1,5	1,72	28	A1	0,1	230 - 240	3x1,5	2	7		
99GL18+18MI - 99GL18+18MIEL - 99GL18+18MBF	28	2,2	3,0	3,44	56	A1	0,1	230 - 240	3x1,5	4	7		
99GL22M	20	1,56	2,12	2,46	40	A1							3 6,67
99GL22MEL - 99GL22MBF	20	1,56	2,12	2,46	40	A1	0,1	230 - 240	3x1,5				3 6,67
99GL22+22M	40	3,12	4,24	4,92	80	A1							6 6,67
99GL22+22MEL - 99GL22+22MBF	40	3,12	4,24	4,92	80	A1	0,1	230 - 240	3x1,5				6 6,67

GASSFRITYRER - SERIE 900 "LX" TOP

TEKNISKE DATA

MODELL	Nominell effekt	Forbruk LPG G30/31	Forbruk metan G20	Forbruk metan G25	Primærluft til forbrenningen	Type konstruksjon	Nominell elektrisk effekt	Forhåndsinnstilt spenning	Ledning type H07RNF snitt	Sylindrisk brenner	Brenner med rundt hode HØYRE	Brenner med rundt hode VENSTRE	Brenner med ovalt hode
	kW	kg/h	m³/h	m³/h	m³/h		kW	Vac	mm Ø	n°	kW	kW	n°
LX9GL18I - LX9GL18IEL - LX9GL18IBF	14	1,1	1,5	1,72	28	A1	0,1	230 - 240	3x1,5	2	7		
LX9GL18+18I - LX9GL18+18IEL	28	2,2	3,0	3,44	56	A1	0,1	230 - 240	3x1,5	4	7		
LX9GL22	20	1,56	2,12	2,46	40	A1							3 6,67
LX9GL22EL - LX9GL22BF	20	1,56	2,12	2,46	40	A1	0,1	230 - 240	3x1,5				3 6,67
LX9GL22+22	40	3,12	4,24	4,92	80	A1							6 6,67



SPESIFIKKE INSTRUKSJONER



MERK!

Tegningene det henvises til i kapitlene **“GENERELL INFORMASJON”, “INSTRUKSJONER FOR GASSMODELLER”** og **“INSTRUKSJONER FOR ELEKTRISKE MODELLER”**, befinner seg på de første sidene i denne bruksanvisningen

BESKRIVELSE AV APPARATET

Robust struktur i stål, med 4 føtter som er justerbare i høyden. Utvendig bekleddning i krom-nikkel-stål 18/10. Oppvarmingen skjer ved hjelp av brennere i rørformet krom stål, motstandsdyktige overfor termiske og mekaniske belastninger. Justeringen av temperaturen er mulig takket være egnede kraner komplette med sikkerhetsanordninger.

KLARGJØRING

Installasjonssted

Det anbefales å plassere apparatet i et rom med god ventilasjon, helst under en avtrekksvifte. Det er mulig å montere apparatet enkeltvis eller sette det sammen med andre apparater.

En minimum avstand på 150 mm fra sidene må i alle tilfeller overholdes og 150 mm fra baksiden i tilfelle apparatet skulle finne seg nær vegger i brennbart materiale. Hvis det ikke skulle være mulig å overholde disse avstandene, må du sørge for passende sikkerhetstiltak mot eventuell for stor varme, ved for eksempel å bekle installasjonsoverflatene med fliser, eller ved å montere antistrålevern.

Sett apparatene på et bord eller på en hylle laget av ikke brennbart materiale.

Før tilkoblingen utføres, må du kontrollere på apparatets merkeskilt om det er klargjort og om det passer til den typen gass som er tilgjengelig. I tilfelle apparatet virker med en annen type gass, les avsnittet **“Drift med andre typer gass”**.

Lovforskrifter, tekniske regler og direktiver

Før montering, overhold følgende forskrifter:

- standarder UNI CIG 8723
- lokale byggelovverk og forskrifter for brannvern;
- gjeldende standarder for arbeidsvern;
- forskriftene til Gassverket;
- gjeldende forskrifter fra CEI (Comitato Elettrotecnico Italiano – Italiensk Elektroteknisk Komité);
- Brannvesenets forskrifter.

INSTALLERING

Montering, installasjon og vedlikehold skal utføres av firmaer som er godkjente av det lokale Gassverket i samsvar med gjeldende lover.

Fremgangsmåter for installering

For en korrekt vatring av apparatet skal du justere på føttene, som er justerbare i høyden.

Tilkobling til gassforsyningen

Tilkoblingen til munningen på 1/2" G som forutsett av apparatet kan være fast eller av avtagbar type ved å bruke et lovmessig koblingsstykke. Ved bruk av bøyelige slanger må de være i rustfritt stål og i samsvar med standarden. Etter endt tilkobling skal tetningene kontrolleres ved bruk av en egnet spray som varsler om lekkasjer.

Røykutslipp

Apparatene må installeres i rom der forbrenningsproduktene enkelt kan føres ut, i samsvar med installasjonsforskriftene. Apparatene anses (se tabellen **“TEKNISKE DATA”**) som:

gassapparater av typen “A1”

De er ikke ment å skulle kobles til et utløp for forbrenningsgasser.

Disse apparatenes utslipp må skje direkte i et dertil egnet luftavtrekk, eller lignende innretninger, som må være tilkoblet en garantert effektiv skorstein eller direkte utendørs.

Ved mangel på dette kan man bruke et luftavtrekk som er direkte tilkoblet utendørs, med passende kraft, se tabellen **“TEKNISKE DATA”**, pluss nødvendig utskifting av luft slik at brukeren jobber i et behagelig klima.

Elektrisk tilkobling

Før man kobler apparatet til strømmen må man kontrollere at:

- Strømspanningen tilsvarer verdiene på typeskiltet.
- Jordingen er effektiv.
- Ledningen egner seg til apparatets strømforbruk.

Dessuten må apparatets strømtilførselskrets utstyres med en flerpolet bryter med en kontaktåpningsavstand på minst 3 mm som lett tillater å koble fra apparatet.

Til den hensikt kan man for eksempel trenge sikkerhetsbrytere. Den flerpolet bryteren må plasseres i nærheten av apparatet, være homologert og ha et snitt som passer til apparatet.

Ledningen må minst være av typen H07 RN-F.

Den GUL-GRØNNE jordledningen må ikke avbrytes.

Potensialutligning

Apparatet må kobles til en potensialutligning. Klemmen for denne sitter nær der ledningen starter. Den er merket



med en etikett



IGANGSETTING

Forberedende inngrep før plassering

Før plassering anbefales det å ta bort den pålimte vernebekledningen. Rengjør deretter nøye arbeidsoverflaten og de ytre delene med lunkent vann og rengjøringsmiddel ved bruk av en fuktig klut, og tørk deretter med en ren klut.

Igangsetting

Før igangsetting tilrådes det å kontrollere at apparatets egenskaper (kategori og typen gass som brukes) tilsvarer familien og gruppen gass som finnes på installasjonsstedet. I motsatt tilfelle sørg for å gå over til påkrevd gassfamilie eller tilpass apparatet til krevd gruppe gass (se avsnittet "Drift med andre typer gass"). For igangsetting følg bruksanvisningene.

Kontroll av effekten

Bruk dysene for nominell effekt som finnes på apparatene. Effekten kan være av to typer:

- nominell, gjengitt på apparatets merkeskilt
- redusert.

Dysse dysene omtales i tabellen "BRENNERE".

Trykket i gasstilførselen må ligge innenfor de områdene som er vist i tabellen brennere.

Utenfor disse trykkgrensene er det ikke mulig å bruke apparatene. Ønskes det en ytterligere kontroll av effekten, er det mulig å utføre den ved hjelp av en teller ved å følge den såkalte "volumetriske metoden".

Normalt er det likevel tilstrekkelig med en kontroll av dysenes korrekte funksjon.

Kontroll av tilførselstrykket (fig. 1)

Tilførselstrykket skal måles ved hjelp av en trykkmåler (minimal oppløsning på 0,1 mbar). Fjern skruen (A) fra trykkstøpselet og koble til manometeret: Etter at trykket er målt, skru skruen hermetisk til igjen (A).

VIKTIG: Kontrollen av trykket må utføres med alt gassutstyret tilkoblet og fungerende.

Kontroll av effekten i henhold til den volumetriske metoden

Ved hjelp av en gassmåler og et kronometer er det mulig å måle gassforbruket i tidsenheten. Denne verdien skal sammenlignes med verdien E som beregnes

$$E = \frac{\text{Brennerens effekt}}{\text{Gassens varmeevne}}$$

Det er viktig at målingen av effekten utføres mens apparatet er uvirksomt. Brennerens effekter, nominell og redusert, beregnet ved verdien for nominelt trykk, oppnås ved å se i tabellen "BRENNERE". Gassens varmeevne kan fås ved henvendelse til det lokale gassforsyningsverket.

Kontroll av hvordan maskinen fungerer

Kontroller om typen dyser som brukes tilsvarer de forutsett i tabellen "BRENNERE". Kontroller at trykkreduktoren som

brukes har en større strømningshastighet enn summen av forbruksstrømningshastighetene til alt utstyret som er tilkoblet. Kontroller at gassens ledningsrør passer.

Kontroll av pilotflammen

For en korrekt justering skal flammen omsvøpe varmeelementet og være perfekt å se på. I motsatt tilfelle kontroller om injektoren er den riktige for typen gass som brukes.

Kontroll av primærluften (Fig. 2/3/4)

Justeringen skjer ved hjelp av venturirøret ved å regulere kvoten "X" i tabellen "BRENNERE" og verifisere flammens utseende; den skal være jevn, luftig og stille.

Kontroll av funksjoner

- Sett apparatet i drift.
- Kontroller at gassrørene er tette;
- Kontroller brennerens flamme, også ved et minimum.

Advarsler for installatøren

- Forklar og vis brukerne drift og bruk av maskinen i henhold til anvisningene og overlatt vedkommende bruksanvisningen.
- Opplys brukeren om at ethvert oppussingsarbeid eller byggmessig endring som kan skade tilførselen av luft for forbrenningen gjør det nødvendig å foreta en ny kontroll av apparatets funksjoner.

Bruk med andre typer gass

For å gå over til en annen type gass, skal man konsultere tabellen "BRENNERE", hvor det spesifiseres hvilke dyser som egner seg å bruke.

Diametermålet er uttrykt i hundredels mm og står på hver dys. På modellene med trykkregulator (/R) er det i tillegg nødvendig å kontrollere og justere utgangstrykket. Etter å ha skiftet ut dysene må man foreta en funksjonssjekk, som beskrevet i avsnittet "IDRIFTSETTING", og angi den nye gassypen på typeskiltet.

Regulering av utgangstrykket på modellene "/R "

For å få tilgang til reguleringskruen, skal man ta vekk dekslet "C" (se fig. 9) ved å skru av skruen "D" og lirke med en egnet skrute trekker på åpningen "E". Koble en trykkmåler på uttaket for utgangstrykket "B (outlet)", og juster utgangstrykket på skruen "F" ved hjelp av en egnet skrute trekker, jfr. tabellen "BRENNERE".

Utskifting av brennernes dyser

FOR MODELLENE MED KAPASITET PÅ 8, 10, 18 og 30 LITER

Ta bort styrepanelet ved å skru av de synlige skruene som sitter på den nederste kanten eller foran på panelet. Ta deretter bort de synlige dysene og skift dem ut med nye egnede dyser, i henhold til tabellen "BRENNERE". Ikke glem å sette på plass tetningen der denne er forutsett.

FOR MODELLER MED KAPASITET PÅ 7, 15, 20 og 22 LITER

Man har tilgang til dysene ved å åpne skaplukene. Skru dem av og skift dem ut med nye egnede dyser, i henhold til tabellen "BRENNERE". Ikke glem å sette på plass tetningen der denne er forutsett.

Regulering av pilotflammen (fig. 11)

NO



Pilotflammen er med dyser og fast luft.

Det eneste inngrepet som er påkrevd er å skifte ut dysene alt etter typen gass som benyttes. Dette gjøres ved å gå frem på følgende måte:

- Demonter panelet ved å løsne festeskruene (der det er nødvendig).
- Skru løs mutteren som holder tvekjeglen på plass (nr. 14) og ta ut tvekjeglen (nr. 15) og pilotdysen (nr. 16).
- Skift ut pilotdysen med den passende funnet ved hjelp av tabellen "BRENNERE".
- Etter å ha utført utskiftingen av pilotdysen, skrus mutteren som trykker på tvekjeglen på plass igjen (nr. 14) med den respektive tvekjeglen (nr. 15).

APPARATETS SIKKERHETSSYSTEMER

Sikkerhetsventil: en ventil med termoelement tillater å avbryte gasstrømmen til hovedbrenneren dersom pilotflammen skulle slukkes.

For å tilbakestille funksjonen i utgangsposisjon, må man repetere operasjonene som må utføres for å slå på pilotgassbrenneren.

Sikkerhetstermostat: Kobler seg inn ved å stenge gasstrømmen ved alvorlige feil. Denne skal tilbakestilles i utgangsposisjon manuelt ved å skru av mutteren (n. 7) (fig. 7-8). Dersom denne skulle koble seg inn må man melde fra til teknisk assistanse.

VEDLIKEHOLD

Apparatene er laget slik at de krever lite vedlikehold. Allikevel anbefaler vi brukeren å skrive under en servicekontrakt for å få apparatene kontrollert av våre spesialister minst en gang i året, eller la apparatet kontrolleres av en spesialisert tekniker.

Advarsel

I fritrykkerne som har tanker med oljeforsegling på termostaten, er det nødvendig å kontrollere denne forseglingen regelmessig. God strimming av koblingen gjør det mulig å unngå eventuelle oljelekkasjer som på lang sikt kan forårsake ulemper.

UTSKIFTING AV KOMPONENTENE (RESERVEDELER)

BRUK BARE ORIGINALE RESERVEDELER LEVERT AV PRODUSENTEN. Delene skal skiftes ut av godkjent personale!

På noen modeller er det tilstrekkelig å ta bort styrepanelet ved å skru av de synlige skruene som sitter på den nederste kanten eller foran på panelet for å få tilgang til delene som skal skiftes ut, på andre modeller er det tilstrekkelig å åpne den nederste døren.

MERK: tøm tanken før du tar vekk styrepanelet og før du skifter ut delene.

Gasskran: Alle koblingsstykkene er synlige. Løsne koblingsstykkene til gassrørene, pilotbrenneren og termoelementet med egnede nøkler. Løsne deretter festeskruene på siden, og sett inn en ny kran. Pass på å

sette føleren helt til bunn.

Sikkerhetstermostat: Ta bort faston fra termoelementet. Skru av dekselmutteren, skru av festemutteren og skift ut sikkerhetstermostaten. Når man kobler til faston igjen, må man kontrollere at det er god kontakt mellom dem. Forsikre deg om at termostats føler settes godt på plass helt til bunn.

Brenner: Brenneren er festet med to godt synlige skruer og en mutter til rampen. Skru dem av, skift ut brenneren og skru skruene godt på igjen.

Termoelement-Tennplugg: For å lette utskiftingen av disse to komponentene er det best å skru av de to skruene som fester pilotstøtten. Skift dem ut ved å skru av festeskruene.

Etter at utskiftingen er ferdig, monter panelet og de respektive delene i riktig rekkefølge.

ADVARSEL

Etter at gassstilførselens deler er skiftet ut, er det nødvendig å utføre en kontroll av tetningene samt funksjonene til de forskjellige elementene.

BRUKSANVISNINGER

IDRIFTSETTING

Apparatet er til profesjonell bruk og skal kun brukes av kvalifisert personale.

Vi anbefaler brukeren å kontrollere at apparatet installeres på egnet måte. Fabrikanten fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes dårlig installasjon, mangelfullt vedlikehold eller ukyndig bruk.

Før apparatet settes i funksjon må man LESE NØYE BRUKSANVISNINGEN I DETTE HEFTET, med spesiell oppmerksomhet overfor sikkerhetsinnretningenes standarder. Steng alltid gasskranene etter bruk, særlig under vedlikeholdsoperasjoner og reparasjoner. Følg reglene for fritrykking nøye, særlig i den første brukstiden, helt til du får så god praksis og erfaring at du personlig kan velge koketider og -temperaturer.

Før man slår på brenneren, må man vaske nøye delene som kommer i kontakt med kokeoljen, som vist i avsnittet om rengjøring. Fyll deretter på olje helt opp til nivåmerket i tanken etter å ha kontrollert at utløpskranen er stengt.

TENNING

Brennerne forsynes gjennom en termostatisk sikkerhetsventil.

Tenning av pilotgassbrenneren (serie 600) (fig. 7)

Trykk på knappen (✱) (3), vent til det kommer luft ut av rørene, og trykk da inn knappen til den piezoelektriske tenningen (2) gjentatte ganger helt til pilotflammen tennes, som er synlig gjennom åpningen på instrumentpanelet. Hold knappen (3) inne i noen sekunder før du slipper den.



Hvis pilotflammen slukker seg når knotten slippes, gjenta tenningsoperasjonen.

Tenning av pilotbrenneren (serie 700/900) (fig. 8)

Trykk inn og vri bryteren med urviseren helt til den er i posisjon (★) (PILOT). Hold bryteren inntrykt i denne posisjonen mens du trykker gjentatte ganger på den piezoelektriske knappen helt til pilotflammen tennes. På modellene 9GL22M - 9GL22+22M - S9GL22M - S9GL22+22M skal man vri bryteren enda lenger frem for å aktivere den piezoelektriske knappen (se fig. 10). Slipp bryteren etter 5 sekunder, og vri den i ønsket posisjon. Gjenta operasjonen hvis pilotflammen skulle slukke.

Tenning av pilotgassbrenneren (GL18...MI, SGL18...MI, 9GL18...MI, S9GL18...MI, LX9GL18...MI, 9GL22...EL, S9GL22...EL, LX9GL22...EL) (fig. 8)

Vri håndtaket (1) mot venstre helt til det er i posisjon (★). I denne posisjonen skal man trykke inn selve håndtaket helt til pilotflammen tennes. Slipp håndtaket etter 60 sekunder, og vri det i posisjonen 0. Gjenta operasjonen dersom pilotflammen slukker seg.

Tenning av hovedgassbrennerne og justering av temperaturen

For å slå på hovedgassbrenneren skal man vri håndtaket ytterligere mot venstre helt til ønsket temperatur. Termostatventilen er merket med posisjoner fra 1 til 8 for Serie 600, og fra 1 til 7 for Serie 700/900.

Verdiene som gis for temperaturen for hver posisjon er som følger:

Ventil 8 posisjoner

Posisjon	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Temperatur °C	Avslått	110	121	133	145	156	168	179	190

Ventil 7 posisjoner

Posisjon	0	1	2	3	4	5	6	7
Temperatur °C	Avslått	115	130	143	157	171	180	190

Tenning av hovedgassbrennerne og justering av temperaturen (GL18...MI, SGL18...MI, 9GL18...MI, S9GL18...MI, LX9GL18...MI). For å slå på hovedgassbrenneren skal man vri termostathåndtaket på instrumentpanelet helt til verdien for ønsket temperatur.

Modeller 9GL22M - 9GL22+22M - S9GL22M - S9GL22+22M (fig. 10). For å tenne hovedbrennerne, skal man vri bryteren i posisjon 0 og stille inn ønsket temperatur.

AVSLÅING

Avslåing under normal drift (fig. 6-7)

AVSLÅING (SERIE 600) Hvis bare hovedbrennerne skal slås av, er det nok å vri håndtaket (1) i posisjon (★) I denne stillingen forblir bare pilotflammen tent.

For å koble fullstendig ut hele apparatet, skal man trykke på avknappen (●) (4).

Hvis man slår på apparatet igjen må man vente i cirka 1 minutt på at ventilen frigjøres.

Avslåing (SERIE 700/900). Hvis bare hovedbrennerne skal slås av, skal man vri håndtaket (1) i posisjon (★) I denne stillingen forblir bare pilotflammen tent. For å koble fullstendig ut hele apparatet, skal man vri håndtaket til posisjon (●).

Avslåing (elektronisk styring). Hvis bare hovedbrennerne skal slås av, skal man vri håndtaket (1) i posisjon (★) I denne stillingen forblir bare pilotflammen tent. For å koble fullstendig ut hele apparatet, skal man vri håndtaket til posisjon (●), og trykke på START/STOPP-knappen på den elektroniske styreenheten.

Avslåing (GL18...MI, SGL18...MI, 9GL18...MI, S9GL18...MI, LX9GL18...MI). Hvis bare hovedbrennerne skal slås av, skal man vri termostathåndtaket på instrumentpanelet i posisjon null, og vri håndtaket (1) til posisjon (★) I denne stillingen forblir bare pilotflammen tent. For å koble fullstendig ut hele apparatet, skal man vri håndtaket (1) til posisjon (●).

Modeller 9GL22M - 9GL22+22M - S9GL22M - S9GL22+22M (fig. 10). For å slå av hovedbrennerne, skal man vri bryteren i posisjon 0.

For å slå av pilotflammen, skal man vri bryteren i posisjon ●.

Avslåing i tilfelle feil

I dette tilfellet steng av gasstilførselen til apparatet.

Hvordan oppføre seg i tilfelle feil eller lengre tids stillestands av bruk

I tilfelle apparatet ikke skal brukes under en lengre periode eller i tilfelle feil eller problematisk drift, lukk kranen for tilkobling til gassnettverket som befinner seg på utsiden av apparatet. Etter at alle rengjøringsinngrepene er utført, skal overflatene i rustfritt stål, godt tørket, beskyttes med produkter som normalt er å finne i handelen og som beskytter mot etsing og rust. I tilfelle feil, ta kontakt med teknisk assistanse.

FUNKSJON ELEKTRONISKE KOMMANDER

Regulering av steiketid (se fig. 12)

Ved avskrudd frityr, med strømkabelen koblet til strømmettet, vil displayet "A" vise temperaturverdien ved oljen inne i tanken.

Trykk lett på piltastene (B) for å øke eller minske temperaturverdien ved steikeoljen.

Displayet viser valgt temperaturverdi og et akustisk signal vil bekrefte at innstillingen har blitt registrert.

Ved endt operasjon vil displayet vise temperaturverdien inne i tanken på nytt.

Reguleringen av steketemperaturen kan utføres med avskrudd eller påskrudd frityr.

I tilfelle man skulle komme til å stille inn en temperaturverdi som er lavere enn den i tanken, er det nødvendig å vente på at oljen avkjøles.

På- og avskruing (se fig. 12)

Frityren er utstyrt med elektrisk påskruing av pilotflammen, dermed må man forsikre seg om at frityren er koblet til

NO



strømnettet på en tilstrekkelig måte.

Trykk og roter ventilknoten i påskruingsposisjon , hold inne for å tenne pilotflammen og vent noen sekunder på at termoelementet varmes opp før man slipper opp knotten.

Trykk og roter knotten i funksjonsposisjon , for å skru på frityren må man holde påskruingstasten "C" inne i noen sekunder, den grønne led-en "D" begynner å blinke og brennerne skrus på.

Ved oppnåelse av innstilt temperatur vil frityren varsle med et akustisk signal. Da vil frityren gå over til modus for opprettholdelse av temperaturen og vil kontinuerlig skrus av og på for å opprettholde konstant temperaturverdi ved oljen.

Man vil høre et akustisk signal hver gang frityren når innstilt temperatur.

For å skru av frityren, må man holde tasten "C" inne i noen sekunder, brennerne vil skrus seg av og den grønne led-en "D" vil slutte å blinke.

Kun pilotflammen vil forbli tent og på displayet "A" kan man se temperaturen på oljen inne i tanken.

For å skru av pilotflammen må man trykke på og plassere ventilknotten i posisjon .

MELTING-funksjon (se fig. 12)

Melting-funksjonen gjør det mulig å varme opp oljen uten brå temperaturøkninger ved å la frityren virke på syklisk vis.

Denne funksjonen brukes først og fremst i de kalde vintermånedene når oljen har en tendens til å bli solid eller i tilfelle man bruker vegetabilsk fett til frityrsteiking.

Ved å fungerende vekselvis vil frityren smelte fett som benyttes i frityrsteikingen uten at dette brenner seg.

For å aktivere melting-funksjonen må man holde tasten "E" inne i noen sekunder, den røde led-en "F" begynner å blinke, frityren vil begynne å virke på syklisk vis helt til den når en temperatur på 100 °C. Når dette har skjedd, vil frityren automatisk gå over i kontinuerlig funksjon og varme opp oljetemperaturen til innstilt verdi.

Melting-funksjonen kan aktiveres eller deaktiveres når som helst ved å holde tasten "E" inne i noen sekunder.

Hvis man aktiverer melting-funksjonen før man skrur på frityren vil man, når man når 100 °C, automatisk gå over til bevaringstilstand som opprettholder oljetemperaturen ved 100 °C.

For å gå tilbake til kontinuerlig funksjon er det nok å trykke på piltastene "B". Da vil frityren begynne å varme opp oljen helt til den når innstilt temperatur.

BFLEX MODELLENE - ELEKTRONISKE KONTROLLFUNKSJONER (se fig. 13)

Påslåing, regulering og avslåing

Når frityrkokeren er avslått og strømledningen sitter i kontakten, vil skjermen "A" vise "OFF".

Frityrkokeren er utstyrt med elektrisk tenning av pilotflammen. Trykk inn og vri ventilbryteren i tennposisjon  (fig. 8). Hold bryteren inne for tenning av pilotflammen, og vent noen sekunder for oppvarming av termoelementet før du slipper bryteren. Trykk inn og vri bryteren i driftsposisjon .

For å slå på frityrkokeren, skal man holde bryteren "B" inne

i noen sekunder helt til man hører et lydsignal. På skjermen vises standardtemperaturen 190°, og symbolet "°C" blinker. For å endre steketemperatur, skal man trykke raskt inn bryteren "B" og vri den. Når skjermen viser ønsket temperatur, skal man trykke inn bryteren "B" igjen for å lagre den nye temperaturen.

Når frityrkokeren når den innstilte temperaturen vil det høres et lydsignal, og symbolet "°C" lyser fast. Deretter vil frityrkokeren vekselvis slå seg av og på for å holde oljetemperaturen konstant.

Det vil høres et lydsignal hver gang frityrkokeren når den innstilte temperaturen.

For å slå av frityrkokeren, skal man holde bryteren "B" inne i noen sekunder. Skjermen "A" viser ordet "HOT" så lenge oljetemperaturen holder seg over 60 °C. Hvis temperaturen går under 60 °C, vises ordet "OFF".

For å slå av pilotflammen, skal man trykke inn og vri ventilbryteren i posisjon .

SMELTEFUNKSJON (se fig. 13)

Med smeltefunksjonen kan man varme oljen uten plutselige temperaturøkninger ved å la frityrkokeren fungere syklisk.

Denne funksjonen brukes hovedsakelig i de kalde månedene når oljen har en tendens til å stivne, eller når det brukes vegetabilsk fett til frityrsteikingen.

Ved vekselvis å slå seg av og på, vil frityrkokeren smelte stektefettet uten risiko for å brenne det.

For å aktivere smeltefunksjonen, skal man trykke raskt inn bryteren "D". Led-lyset "F" slår seg på, og skjermen viser automatisk 100 °C. Frityrkokeren starter en syklisk funksjon helt til den når 100 °C. Deretter vil den automatisk opprettholde oljetemperaturen på 100 °C.

Smeltefunksjonen kan aktiveres og deaktiveres når som helst ved å trykke raskt på bryteren "D".

Hvis man aktiverer smeltefunksjonen når oljetemperaturen er høyere enn 100 °C, vil frityrkokeren vente til oljen avkjøles ned til 100 °C, deretter vil den automatisk opprettholde oljetemperaturen på 100 °C.

Advarsel

Apparatet er utstyrt med et kjølesystem som er plassert bak kontrollpanelet: kontroller regelmessig at viften fungerer og tørk bort eventuelt støv.

IVARETAKELSE AV APPARATET

RÅD OG OPPLYSNINGER

Oljenivået må alltid holdes mellom maksimums- og minimumsnivå. Slå aldri på frityren hvis oljenivået ikke er korrekt. Skift olje ofte: ikke fortsett å bruk den samme oljen når fargen begynner å bli brun og viskositeten øker.

Fyll aldri kurven mer enn 50 % av dens kapasitet: dette vil resultere i raske frityrkokinger og sikker bruk.

Når man senker kurven ned i tanken vil det forekomme en rask skumdannelse som skyldes emulsjonen av varm olje og vannet i maten.

Dersom det skulle oppstå uforholdsmessig mye skum, skal man løfte opp kurven og senke den ned igjen for å la skummet forsvinne.

Under steking av maten vil noen partikler falle av; de største delene vil legge seg på risten og de minste på



bunnen, på det kalde området.

For å unngå at disse avleiringene holdes i sirkulasjon og dermed brennes, må man periodisk sørge for å rense tanken for disse. Renseoperasjonen skal utføres med kald olje og etter å ha latt restpartiklene legge seg som bunnfall.

HENVISNINGER FOR BRUK AV FAST FETT (SVINEFETT)

Dersom man bruker svinefett til steking kan det oppstå faresituasjoner som skyldes overoppheting av selve svinefettet og selve tanken i frityren. Derfor skal man la svinefettet smelte gradvis i henhold til instruksjonene under:

Ta bort kurven og fettfilteret og legg i det faste svinefettet. La apparatet stå på maksimal ytelse i cirka et minutt før du igjen regulerer varmen i referanseposisjon.

Svinefettet vil begynne å smelte ved kontakt med de varme flammerørene.

Vent i noen minutter for å garantere at smeltingen skjer gradvis uten overoppheting. Sett apparatet i maksimal ytelse igjen enda et minutt før du igjen regulerer det i referanseposisjon.

På dette punktet vil rørene være tilstrekkelig oppvarmet, vent derfor til svinefettet er blitt helt flytende før du setter på plass fettfilteret og kurven igjen.

Kun når svinefettet er helt flytende og i riktig mengde kan man begynne å bruke frityren på en korrekt måte.

ADVARSEL OM BRUK AV DEN VARME OLJEN

Enhver atferd som fører til ett eller flere av nedenstående punkter er forbudt:

- Overoppheting av oljen.
- Feil bruk av frityrkokeren.
- Utskifting av stekeoljen mens frityrkokeren er varm.
- Bruk av brennbare løsemidler til rengjøring.
- Ukorrekt fylling av tanken (over eller under nivået).
- Innføring av fuktig, ikke avrent mat, eller vann i den varme oljen.

RENSEELSE AV AVLEIRINGEN

Når bunnfallet har lagt seg og oljen er kald, kan man dra ut fettfilteret med håndtak. Pass på å holde det helt vannrett, og gjør forsiktige bevegelser, slik at alle de største avleiringene som har lagt seg i det tilbakeholdes.

a) For modeller til å ha på benkeplate (fig. 5) (GL 8B - GL 8+8B - GL 8M - GL 8+8M - GL 10B - GL 10+10B - GL 30B - GL 30M). Før man åpner avløpskranen (6), skal man sette slangen (15) ned i hullet (5) i henhold til figuren.

Etter å ha satt en balje eller en metallbøtte med kapasitet på minst 12 liter under avløpet, skal man åpne spaken (6) etter å ha løftet opp bolten (14).

Når tømningen er ferdig skal man stenge kranen ved å vri spaken (6) og ta bort slangen (15), ved å gå frem i motsatt rekkefølge.

b) For modeller med underskap (fig. 6) Forsikre deg om at den medleverte baljen (9) er blitt plassert under avløpet (8), og vri deretter opp avløpets drosselventil som vil åpne kranen.

Advarsler for tømning og filtrering av olje

- La oljen avkjøles før du filtrerer den eller tømmer den ut i tanken.
- Vi anbefaler å tømme oljen i tanken i flere omganger.
- Vær spesielt oppmerksom når du håndterer tanken med olje.

RENGJØRING

ADVARSEL!

- Før rengjøring slå av apparatet og la det kjøles ned.
- I tilfelle det brukes apparater som tilføres strøm, bruk utkoblingsbryteren for å kutte strømtilførselen.

En grundig daglig rengjøring av apparatet vil sikre perfekt drift og lang varighet. Overflatene i stål skal rengjøres med oppvaskmiddel (for vanlig oppvask) blandet ut i veldig varmt vann og ved bruk av en myk klut; **for smuss det er vanskeligere å fjerne bruk etylsprit, aceton eller annet løsemiddel uten halogen; ikke bruk skurepulver eller etsende stoffer som kloridisk syre/saltsyre eller svovelsyre.** Bruk av syrer kan medføre redusert drift og sikkerhet av apparatet. Ikke bruk børster, stålull eller svamper med slipende effekt som er lagd av metall eller andre legeringer som kan smitte av med rustflekker. Av den samme årsaken skal man unngå kontakt med gjenstander i jern. Se opp for svamper eller børster i rustfritt stål som, selv om de ikke smitter overflatene med rust, kan forårsake stygge riper. Om apparatet er spesielt skittent, så bruk for all del ikke sandpapir eller smergelpapir. Vi anbefaler derimot bruk av syntetiske svamper (f. eks. svampen fra Scotchbrite). Stoffer for sølvpuss skal heller ikke brukes, og man må passe seg for damp fra kloridisk eller svovelsyre som kommer fra for eksempel fra vasking av gulv. Ikke rett vannstråler mot apparatet for å unngå å skade det. Etter rengjøring, skyll nøye med rent vann og tørk nøye med en klut. Etter at alle rengjøringsinngrepene er utført, skal overflatene i rustfritt stål, godt tørket, beskyttes med produkter som normalt er å finne i handelen og som beskytter mot etsing og rust.

OPPLYSNINGER FOR AUTORISERT INSTALLATØR FEIL

TERMOELEMENT

Pilotflammen forblir ikke tent:

Skipt ut termoelementet.

SIKKERHETSTERMOSTAT

Pilotflammen forblir ikke tent:

Dersom pilotflammen fremdeles ikke forblir tent etter å ha skiftet ut termoelementet, skal man brokoble trådene der sikkerhetstermostaten er. Hvis da problemet er løst, skal man skifte ut sikkerhetstermostaten.

Sikkerhetstermostaten kobler seg inn:

Tilbakestill termostaten i utgangsposisjon. Slå på apparatet igjen og kontrollert oljetemperaturen med maskinen i drift. Sikkerhetstermostaten er innstilt for å koble seg inn når den registrerer mellom 211 °C og 230 °C.

Undersøk termostatens temperatursprang ved hjelp av termometer som blir senket ned i oljen. Dersom termostaten kobler seg inn ved lavere temperaturer må den skiftes ut. Hvis den derimot kobler seg inn ved forutsatt temperatur, skyldes feilen ventilen (følér eller kapillarledning).

NO



VENTIL

Det må ikke av noen grunn foretas endringer på ventilen.

Ikke skift ut eller foreta inngrep på kapillarledningen og/eller på føleren.

Garantien vil frafalle på ventiler det er foretatt endringer på.

Sikkerhetstermostaten kobler seg inn:

Etter å ha undersøkt oljetemperaturen skal man skifte ut ventilen.

Pilotflammen forblir ikke tent:

Hvis denne feilen vedvarer etter å ha skiftet ut termoelementet og brokoblet trådene der sikkerhetstermostaten er, skyldes problemet ventilens elektromagnet. Hvis det er garanti på ventilen: skift ut selve ventilen. Når garantiperioden er over (24 måneder fra ventilens fabrikkasjonsdato): skift kun ut elektromagneten.

PIEZOELEKTRISK TENNING

Man ser ikke gnisten:

Kontroller visuelt at piezoen er i god stand (det må ikke være olje på den) og at ledningen ikke er oppskåret eller oppskrapet.

Forsikre deg dessuten om at piezoen er tilkoblet karosseriet ved hjelp av ledningen og/eller har elektrisk kontakt på instrumentpanelet.

Når man har fastslått at piezoen og ledningen er i god tilstand skal man skifte ut tennstiften.

INFORMASJON TIL BRUKERE AV PROFESJONELT UTSTYR



I henhold til art. 24 i Lovdekretet av 14. mars 2014, nr. 49

"Gjennomføring av direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE)".

En avfallsdunk med kryss over på apparatet eller på emballasjen indikerer at produktet etter endt brukstid skal behandles separat fra annet avfall for hensiktsmessig behandling og gjenvinning. Særlig organiseres og håndteres spesialavfallet fra dette profesjonelle apparatet etter endt brukstid på en av følgende måter:

- direkte av brukeren, dersom apparatet kom i salg før innføringen av det nye WEEE direktivet og brukeren selv bestemmer seg for å kassere det uten å erstatte det med et nytt, tilsvarende apparat med samme funksjoner;
- av produsenten, forstått som den som først introduserte og markedsførte apparatet i EU-land, eller som selger det nye apparatet som erstatter det forrige med sitt merke i EU-land, dersom brukeren samtidig som han bestemmer seg for å kassere det gamle apparatet, i salg før innføringen av det nye WEEE direktivet, kjøper et nytt, tilsvarende apparat med samme funksjoner. I sistnevnte tilfelle kan brukeren kreve at produsenten henter dette apparatet innen 15 dager etter leveringen av det nye apparatet;
- av produsenten, forstått som den som først introduserte og markedsførte, eller som selger apparatet med sitt merke i EU-land, dersom apparatet kom i salg etter innføringen av det nye WEEE direktivet.

Hensiktsmessig avfallsbehandling for påfølgende resirkulering av apparatet, eller behandling og miljøvennlig kassering, bidrar til å forhindre mulige negative effekter på miljø og helse, og fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialene apparatet består av.

Ulovlig deponering av apparatet fra brukerens side innebærer bruk av sanksjoner etter gjeldende lovbestemmelser.

**GARANTISEDEL****FIRMA:** _____**VEI:** _____**POSTNUMMER:** _____ **STED:** _____**DISTRIKT:** _____ **INSTALLASJONSdato:** _____**MODELL** _____**KOMPONENTNUMMER:** _____**NO****ADVARSEL**

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for mulige unøyaktigheter som måtte finnes i dette heftet som følge av kopierings- eller trykkfeil. Produsenten forbeholder seg videre retten til å gjøre de endringer på produktet som anses som nyttige eller nødvendige, uten at de grunnleggende egenskapene endres. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle forskriftene i håndboken ikke overholdes til punkt og prikke.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for direkte eller indirekte skader som skyldes feilaktig installasjon, tukling, ufullstendig vedlikehold eller feilaktig bruk av apparatet.

WARRANTY CERTIFICATE

COMPANY NAME: _____

ADDRESS: _____

POSTAL CODE : _____ TOWN: _____

PROVINCE: _____ INSTALLATION DATE: _____

MODEL. _____

PART NUMBER: _____

BERTO'S[®] S.p.A.

Viale Spagna, 12 - 35020 Tribano (Padova) Italy